

ABONAMENTUL
 Pe un an 24 Cor.
 Pe jumătate an 12 "
 Pe 1 lună 2 "
 Nrul de Duminică pe un an 4 Cor.
 Pentru România și America 10 Cor.
 Pentru România și străinătate nrul de zi pe an 40 franci.

TRIBUNA

REDACTIA și ADMINISTRAȚIA
 Deák Ferenc-utca nr. 20.

INSERTIUNILE se primesc la administrație.

Manuscripte nu se inapoiază.

Telefon pentru oraș și comitat 502

Coaliția a reportat — fiasco.

S'au meșteșugit în tot chipul, să pună odată capăt năprasnicei obstrucției croate. Să-i facă față și s'o suprimă prin forța și prin dreptatea cauzei sale, n'a fost capabilă majoritatea camerei.

E caracteristic, că un ziar coaliționist într'un număr recent al său anunța la locul de frunte apunerea obstrucției croate, pentru că ea n'are nici un razim în opinia publică și în îndreptățirea cauzei, pentru care s'a început. Dacă ar fi fost așa, majoritatea ar fi trebuit să mai aștepte câteva zile, ca deputații croați să se exhaurieze și astfel întreagă comedia să se termine. Dar situația nu era tocmai așa, după cum ar fi voit coaliția să fie.

Acest lucru l-a dovedit Kossuth în ședința de ieri a camerei. S'a folosit de o apucătură, ca să-i poată împiedeca pe croați. După ce adevărat au terminat toți ceice se înșinuară să vorbiască la articolul I al proiectului pragmatice de serviciu, se ridică dânsul și începe a cuvânta:

»Deputații croați abuzează de săptămâni întregi de dreptul lor de a se folosi în camera ungară de limba croată. Legea le dă drept la aceasta. Dar în limba lor ei nu ne pot convinge. Scopul le e învederat. Voiesc să mănec vremea consultărilor și discuțiilor camerei. Dreptul deputaților croați de a vorbi aici în limba lor își are bazele în articolul de lege II. din 1844, care decretase, că deputații croați pot vorbi în parlamentul ungar și latinește. În anul 1847 însă un deputat croat a declarat, că deși ar avea dreptul să vorbiască latinește, pentru a da dovadă de patriotism, va vorbi ungurește.

Proiectul dela ordinea zilei nu vatămă drepturile limbei croate. Acest proiect din contră confirmă aceste drepturi. Nu e adevărat, că guver-

nul n'are altă țintă, decât desființarea drepturilor limbei croate. Deputații croați însă ar trebui să învețe a respecta și drepturile limbei maghiare.

Fac următoarea propunere:

În locul articolului întâiu al proiectului de lege din chestiune să se pună un nou text, în înțelesul căruia la căile ferate ungare să se primească funcționari numai cetățeni ungari știutori ai limbei maghiare, iar la căile ferate din Croația cetățeni ungari, cari știu și croătește. *Articolele 2—58 ale proiectului se retrag, iar pragmatice de serviciu a funcționarilor se va pune în vigoare prin ordinațiune ministerială.*

Această propunere a ministrului Kossuth înseamnă înfrângerea obstrucției croate, căci în câteva zile camera va putea începe vacanțele de vară. Această înfrângere a croaților însă aruncă o umbră rușinoasă asupra parlamentarismului unguresc. O astfel de apucătură se poate folosi oricând — dar legea pusă în vigoare pe calea ordinațiilor ministeriale nu e lege primită de camera unei țări constituționale.

Triumful aparent al punctului de vedere maghiar nu este de fapt decât un fiasco al parlamentarismului și al limbei ungurești, care în felul acesta nu poate fi înartătată în lege ca limbă oficială a tuturor căilor ferate ungare, ci numai decretată în senzul propunerii lui Kossuth pentru timp nedeterminat — până când nu se vor lua alte măsuri din partea forului legislativ.

Cu această învingere, reportată din partea lui Kossuth, nu sunt mulțumiți nici deputații coaliției. Ei ar fi voit, ca proiectul să fie trecut prin cameră, ca astfel triumful limbei maghiare să fie factic.

Iată ce scrie acum acelaș ziar (*Magyarország*), care vorbiă ieri-alaltăieri de apunerea obstrucției croate:

»Atâta e sigur, că prin trăsătura aceasta tactică

de șah guvernul a reportat învingere repede și deplină față cu obstrucția croată. Dar se naște întrebarea: face aceasta învingere grabnică atâta cât am jertit pentru ea din tradițiunile parlamentului maghiar? Era atât de ușor de văzut decădinta forței obstrucției croate și se putea lua ca sigur, că cu strictețea îndreptățită a prezidenției și cu rezistența necesară a majorității în 8—10 zile ar fi urmat în tot cazul căderea obstrucției.

Chestia ar fi fost în felul acesta, după părerea noastră, cu mult mai bine rezolvată. S'ar fi dovedit că deputații croați s'au angajat la un lucru imposibil, când au început să obstrueze în parlamentul ungar. Acest angajament îndrăzneț ar fi putut fi spălat în mod demn numai printr'un fiasco rușinos așa, ca majoritatea maghiară a parlamentului să învingă și să sdrobească cu superioritatea sa morală această obstrucție.

În felul acesta ar fi obținut coaliția un adevărat triumf. Numai cât triumfurile nu se obțin atât de ușor. Și nu se putea obține în cazul de față din două motive: *obstrucția croată s'a susținut, iar superioritatea morală a majorității a lipsit.*

Și astfel a fost fatal să se termine chestia așa. Dacă nu s'ar fi oprimat obstrucția în felul acesta, atunci de sigur rușinea, pe care ar fi îndurat-o coaliția, ar fi fost mai mare, mai directă, mai simțită.

Astfel însă s'a ales numai cu un fiasco de o nuanță mai fină. Iată felul cum se exprimă despre aceasta ziarul citat mai sus:

»Am jertit legea despre pragmatice și am știrbit ordinea de pertractare a parlamentului maghiar, când am înartătat în lege dispozițiunile luate de sub dezbateri. *Croații au pierdut lupta, dar noi n'avem motiv de a ne bucura de învingere.*

Nu, de sigur, adaugem noi, pentru că nici nu poate fi vorba de învingere, ci de o înfrângere rușinoasă, cu aparența slabă a unui triumf de o zi.

FOIȚA ORIGINALĂ A «TRIBUNEI».

Cronica dramatică.

Victor Hugo, »Regele Petrece«, dramă în cinci acte, trad. în versuri de Ludovic Dauș. (»Bibl. p. toji«, București, Nr. 264—5, 60 bani).

»Biblioteca pentru toți« urmează să publice pe rând operele cele mai de seamă din literaturile străine. N'avem destule cuvinte de îndemn pentru întreprinderea aceasta. Studențimea noastră nu va putea înainta nici un pas dacă nu-și va lua osteneala — dacă e vorba de osteneală! — să cetească tot ce s'a scris mai frumos în literaturile europene. Pentru prețuri ridicol de ieftine (30 și 60 de bani) se pot căpăta adevărate opere de valoare. Ar fi un păcat de neiertat dacă publicul nostru din Transilvania nu va folosi prilejul să-și procure broșurile din o bibliotecă atât de folositoare.

Fiindcă este vorba de arta dramatică amintim, că Biblioteca mai are următoarele piese teatrale până acuma, anunțându-ne pentru săptămânile viitoare și o tragucere a tragediei »Hero și Leandro« (Ale iubirii și ale mării valuri) de Grillparzer. Nr. 19 A. de Musset, »La ce visează fețele«, comedie în 2 acte, Nr. 78 Angier-Sandeau, »Ginerele lui Poïcer«, comedie în 4 acte, Teatrul lui Alexandri, Hebbel, Iudita și Holofem, (221—2) Shakespeare, Hamlet (ediția a 2-a) (232—3) Victor Hugo, Ernani, (248) D'Annunzio, »Făclia sub obroc«, (251—2) Molière, »Bolnavul închis« și (255) »Doctorul fără voie«, (253)

Ibsen, »Stâlpii Societății«, (261) Wilde, »Salomea« precum și »piesele« lui Haralamb G. Lecca.

După »Ernani« apare »Regele petrece« de căpetenia romanticilor francezi. Drama conține toate calitățile și defectele unei piese de Hugo, bogăția de imagini, pateticul dus la extrem, neverosimilitățile isbitoare, emanciparea de orice reguli uzate, contrastele, cari se bat în capete.

E știut, că drama a servit la libretul operei lui Verdi »Rigoletto« și că și-a cucerit astfel toate scenele mari europene. »Le roi s'amuse«, căci astfel se chiamă piesa în original, va fi cetită cu interes și la noi.

George Ranetti, Romeo și Julietta la Mizil și Săracu Dumitrescu, două comedii în câte un act. (București, tipogr. Göbl Fii 1907, 1 leu).

Două comedioare fără multă pretenție literară, cari se citesc într'un sfert de oră.

Mișu și Veta se iubesc. Când îi zice Mișu Vetei — Julietta, ea îi răspunde sfioasă:

»O, cer! Eu, Julietta? Uitași că îmi zice Veta...«

Mișu:

»Da, Julietta, scumpo, iar tu Romeo zi-mi

Cu glasul tău ce întrece un cor de heruvimi. Romeo zi-mi, nu Mișu! Vai, soarta noastră,

oare

Nu-i tot atât de neagră și neîndurătoare

Ca tragica ursită a celor doi eroi?«

Veta (melancolică).

»Așa e... Nu se'ndură părinții nici de noi!«

Mișu.

De zece ani își poartă o ură seculară.

Li's casele vecine, un gard doar îi separă;
 Dar între a lor inimi durat-au zid înalt...«

Veta (oftând).

»Papă e Capoletto, Montechi-i celălalt...«

Vai, ne iubim în taină!

Mișu: Ingrozitor martir!

Veta:

Amor fără nădejde!

Mișu: »Ceva à la Shakespeare!«

În tonul acesta de burlescă, nu prea adânc, dar de multe ori plin de întorsături nimerite, e ținută întreagă comedia.

Încă vre-o câteva exemple din cele mai bune:

Veta:

»Cuvintele acestea rostite d'a ta gură,
 Sunt dulci, Romeo, par'că mănânc o prăjitură.«

Conu Nae: . . . »Voiu fi ca piatra rece,
 Și voiu uza de dreptu-mi de veto!«

Mișu: »Ah, papă,

Te rog să nu zici veto că pierd pe Veta mea!«

Conu Nae: (ca exemplu de conversație franțuzită).

»Din ambalarea ți, oare nu te-a trezit nimica?
 Nici ce-o să zică șefu-mi? Partidul ce-o să zică,

Aflând că desandantul unei familii vechi,
 Conservatoare toată din tălpi până 'n urechi,

la 'n mariaj o fată de liberal? Ce tristă

E rătăcirea-ți oarbă!«

Des blagues, jeune homme!

Mișu: (rătăcit).

»Nu-i blagă, papă, nu-i nici o blagă;

Dacă nu iau pe Veta, o pui pe ea să-mi tragă

Un revolver în tâmplă...«

Transacțiunea, Miniștrii Wekerle, Kossuth și Darányi vor călători împreună cu secretarii de stat Popovics, Szerényi și Mezóssy Duminecă seara la Viena, unde Luni vor începe din nou tratativele în chestia transacțiunii economice.

Sedințele de după prânz. Președintele camerei Justh voia să propună, ca să se țină ședințe și după prânz în parlament, ca astfel să-i obosiască pe croați și să-i împiedice de a mai obstrua. Deoarece însă această idee n'a avut sprijin între deputații majorității (nici la o ședință pe zi nu iau parte, dar apoi la două!), Justh și-a retras-o la întrunirea, care a avut loc ieri în cauza aceasta. De altfel acum după propunerea lui Kossuth, e de ajuns și o ședință pe zi, ca să-și îngroape coaliția și prestigiul, ce mult puțin îl mai are.

Lovitura kossuthistă.

Ieri obstrucția croată a fost înăbușită fără de veste printr-o lovitură neașteptată a ministrului Kossuth. Sfârșindu-se discuția §-ului întâiu al legii despre pragmatica funcționarilor căilor ferate, Kossuth se ridică și propune următorul amendament:

Ceilalți 57 de §-i ai proiectului se vor suprima și ministrul este autorizat să puie în practică pragmatica funcționarilor dela căile ferate printr-o ordonanță.

Pe băncile coaliției unii bat din palme și strigă de bucurie. Dar câțiva deputați kossuthiști mai cumiți nu-s încântați de acest procedeu, căci arma aceasta va putea fi întoarsă odată și împotriva lor. Alții se îndoiesc de legalitatea acestei măsuri iar miniștrii caută să-i liniștească. Nici în sânul partidului kossuthist deci, *părerile nu conglăsuiesc* și mulți sunt nemulțumiți.

Lucru firesc, căci deși ea nu poate fi dovedită cu textul nici unei legi, totuș nelegiuirea acestui amendament este învederată.

Sedința a camerei.

Prezidează **Rakovszky**. Faptul acesta dovedește singur, că guvernul are de gând să

săvârșească o nouă violare brutală a parlamentarismului.

Croații încep cu obstrucția *să dea*.

Ei contestă procesul verbal al ședinței trecute, Lorkovici, Babici și Vinkovici ia cuvântul contra, iar Hódy Gy. pentru el. Camera, natural, adoptă procesul verbal ne-schimbat.

La interpelări sunt anunțați: Skiciak, Szmrecsányi, Horváth, Tuskan și Markos. Skiciak cere să se între mai curând în discuția lor, dar Rakovszky îi taie vorba, *retrăgându-i cuvântul*. Cât de puțin emoționează azi o astfel de măsură brutală, în vreme ce altădată ea singură eră un eveniment!

Urmează discuția titlului.

Ultimul orator Bogdan *Penici* nici nu începe bine să vorbească, președintele îi și *retrage cuvântul* (al doilea).

La discuția §-ului 1 pătesc tot așa **Majuranici, Lorkovici și Popovici**. Singur Mirko **Grahovaf** își mântuie cuvântarea.

Dușan **Popovici** grăiește la regulament. **Rakovszky** îl întrerupe brusc:

— În ce limbă vorbiți?

— În limba croată, îi răspunde **Popovici**.

— Am fost informat că vorbiți sârbește, zice președintele, și aceasta nu se poate îngădui (neînțelegerea se explică prin faptul că deosebirea dintre limba croată și cea sârbească este foarte neînsemnată).

Croații rid de zăpăceala președintelui.

Supilo cere cuvântul la regulament, i-se refuză. El gesticulează iar **Rakovszky** se răstește la el în obișnuitul său ton mojicesc:

Văd că ți-se face rău, dle Supilo. Comisia de imunitate va găsi însă ac și pentru cojocul dtale!

În sfârșit se isprăvește discuția §-lui 1.

Lovitura lui Kossuth.

Justh ocupă scaunul prezidial și ministrul **Kossuth** se ridică:

De săptămâni de zile, deputații croați a-

buzează de dreptul lor de-a vorbi în parlamentul ungar și croătește. Legea le dă acest drept. În limba aceasta însă, nu ne pot convinge. Scopul lor e învederat, vreau să prădeze timpul discuțiilor parlamentare.

Dreptul deputaților croați de a vorbi în altă limbă se sprijinește pe legea II din 1844, care decretase, că deputații croați pot să vorbească în parlamentul ungar și latinește. În 1847 însă un deputat croat a declarat, că deși ar avea dreptul să vorbească latinește, pentru a da dovadă de patriotism, va vorbi ungurește. (Voci: Acela a fost patriot! Ai auzit, Supilo?)

Proiectul în chestiune nu violează drepturile limbei croate, acest proiect dimpotrivă confirmă toate aceste drepturi. Tăgăduiește, că guvernul nu ar avea alt scop decât desființarea drepturilor limbei croate. Deputații croați însă ar trebui să învețe și drepturile limbei maghiare.

Fac camerei următoarea propunere:

În locul articolului prim al proiectului de lege în chestiune să se pună un nou text, prin care să se spună că la căile ferate ungare sunt a se aplică în calitate de funcționari cetățeni ungari cari știu ungurește, iar la căile ferate croate cetățeni ungari cari știu croătește.

Articolele 2—58 se retrag, iar pragmatica funcționarilor se va pune în vigoare pe calea ordonanțelor ministeriale. (Aplauze pe băncile majorității).

Sedința se suspendă pe 10 minute.

După pauză urmează cuvântările de încheiere ale croaților **Vinkovici, Pevici, Tuskan** căruia **Návay** îi retrage cuvântul și alții.

Kossuth declară că *proiectul va fi prezentat la toamnă iarăș.*

La interpelări Skiciak interpelează în chestia abuzurilor făcute de jandarmi la Jablunka.

Primul ministru **Wekerle** protestează împotriva concepției croaților că numirea noului ban ar fi anticonstituțională. Lămurăște învinuirea sa făcută croaților că ar avea tendința de a gravita în afară. El a visat pe cei 19 deputați ai camerei cari s'au ales pe baza programului Marei-Croații. Făgăduiește că va combate cu toată energia pe **ultraiștii** croați.

Sedința se ridică la ora 3.

Socialism și naționalism.

Naționalitățile din Ungaria și socialiștii unguri au încercat încheierea unei alianțe în vederea dobândirii votului universal. (O știre pe care noi am dezmințit-o. »Tribuna«).

Alianța n'a reușit.

Este un bine.

Ar fi fost un păcat, ca pentru un scop trecător, naționalitățile să se fi contopit într-o alianță cu socialiștii unguri.

Naționalismul nu este în Ungaria numai exagerarea unui sentiment de rasă care duce pe români, pe slovaci, pe sârbi a se despărți de unguri și a-i combate.

Într-o țară unde ești asuprit fiindcă nu ești maghiar, naționalismul devine mijlocul de deștep-tare al celor mai prețioase calități morale, independența și demnitatea personală, dragostea și respectul tradițiunii neamului, disprețul pentru

Mormântul nostru săpați-l sub un tei,
Cum zice Eminescu...

Veta:

»Dar, tată, Mișu are o slujbă foarte bună:
Telegrafist!«

Guvernanta (o nemțoaică):

»Ain humdert und zvanțig franc pe lună!«

Dom' Ghiță:

»Vezi bine-o să-l trimează guvernul la spațir,
Că astăzi tiligrafu devine fără fir
De când cu Marconi...«

Guvern.: »Marconi!«

Dom' Ghiță: (enervat) »Nu-i tot una?«

Nu-i italian, madamo?«

Și — ca să isprăvim cu exemplele — o parodie cunoscută după Eminescu:

»Azi, madamo, ți am pus cruce
Nu te fasoli 'nzadar,
N'am habar dacă te-ai duce...
Alivoar!

O mustață să-mi radă
Dă ți-oiu mai da io bonsoar
Când ne-om întâlni pe stradă...
Alivoar!«

Exemplele aduse arată, că dl Ranetti are spirit și e capabil să scrie comedii și mai îngrijite ca aceste două.

Subiectul comediei dintâi, mai cu seamă, cât

de excelent ar putea fi prelucrat într'un mărgăritar de comedie de moravuri, à la Molière! Așa cum este se pierde pe scândurile unui teatru de vară — ceace e de regretat.

Poate că nu știe publicul nostru — de aceea o spunem aici — dl R. este redactorul unei excelente reviste umoristice »Furnica«, din București, bucurându-se de-o reputație excelentă în lumea gazetărească.

»Cyrano de Bergerac« de Rostand (Am dori mult să vedem odată traducerea întreagă.)

Pisele amintite nu vor putea fi jucate de ai noștri la nici un caz. Nu se potrivește nici limbajul — o românească — franțuzească și nemțescă strictă — dar nici unele aluzii subțiri. H.

La un examen.

La examenul de științe naturale.

— Fierul lăsat în aer liber suferă oaracere schimbare?

— Da, dle.

— Care?

— Ruginește.

— Bravo! Dar aurul lăsat, în aer liber suferă și el vre-o schimbare?

— Da, dle.

— Și ce schimbare?

— O schimbare de stăpân.

Cine suferă?

De stomac, de constipație, de lipsă de poftă de mâncare?

Acela să facă experiență cu apa amară naturală **HORGONY** recomandată de mai multe sute de medici. Înainte de dejun dacă se ia o jumătate de pahar din apa amară **HORGONY** după una până în două ore își face efectul dorit, și revine pofta de mâncare și starea bună generală. — Apa naturală **HORGONY** nu are gust rău și nu provoacă nici un gust neplăcut. Se poate căpăta în toate prăvăliile cu ape minerale, în băcăni și farmacii. La târguială să se ceară lămurit apa amară naturală **HORGONY**.

Proprietar: **Loser János, Budapest.**

onoruri deșarte și pentru foloasele bănești, jertfa pentru cei asupriți și disprețuiți.

Dacă un ziar unguresc, »Pesti Hirlop«, a putut să spuie că »aspirațiunile naționale la maghiari n'au decât un rol de balon: le umflă ca prin ajutorul lor să ajungi la poziție înaltă«; — acelaș ziar a »trebuit să recunoască »seriositatea« sentimentului național la croați, la români, la slovaci«.

Nu este sentiment mai respectabil decât dragostea de neam, într'o țară în care proclamarea acestui sentiment te duce la închisoare la onoruri.

La 60 de ani D-rul Rațiu a intrat în închisoarea dela Seghedin. Ce ușor i-ar fi fost, în vremea lui, să ocupe cele mai înalte funcțiuni în Statul maghiar.

Nu a voit. Retras, trăind o viață modestă la Sibiu, el era, pentru românii din Ungaria o forță neîntrecută. Personalitatea lui crescuse și se întărise într'o luptă de rezistență neclintită în contra unui guvern asupritor. Poporul știa că lui îi este închinată, într'o jertfă voluntară, întreaga ființă a bătrânului luptător.

Increderea absolută a poporului întăria conștiința răspunderii nemărginite a șefului. Și din ambele părți o dragoste și o uitare de sine nemărginită.

Cu ce ai înlocui toate aceste simțiri înalte, dacă pentru un folos trecător, ai renunța la vechiul ideal național?

Rămânând pe terenul revendicărilor naționaliste, românii, sârbii, slovacii pot duce o luptă paralelă cu socialiștii unguri pentru dobândirea sufragiului universal.

Nimic nu se opune ca programul lor de reforme sociale să fie cât de democrat. Din contră. Și vremile și interesul naționalităților din Ungaria trebuie să hotărască pe conductorii lor să adopte un program cât de înaintat. Cu o singură rezervă. Să nu renunțe la ființa lor etnică, să nu-și piarză individualitatea lor națională, să nu se confunde în marea turbure a socialismului maghiar.

(»Patria«)

Virgil Arion.

Din România.

Reforma în armată. Dl general Averescu, ministru de războiu, a hotărât ca toate brigadele să aibă ca și diviziile câte un ofițer adjutant.

Funcțiunea de adjutant de brigadă va fi îndeplinită de un locotenent și aceea de adjutant de divizie de un căpitan.

De asemenea și comandanții corpurilor de armată, inspectorii generali ai armatei, șefii statului major general cum și ministru de războiu vor avea câte un locotenent adjutant.

Acești ofițeri adjutanți vor fi numiți de ministerul de războiu și vor putea stă în aceste funcții în timp de doi ani.

Adjutanții unităților, adică ai diviziilor și ai corpurilor de armată, vor fi aleși dintre ofițerii cari au terminat școala superioară de războiu.

Ofițerii adjutanți de brigadă și de divizie vor purta ca semn distinctiv o eșarpă, ceilalți adjutanți vor purta aceleași semne ca și până acum.

Dela Academie. În ultima ședință a Academiei române, între alte comunicări, dl Ion Kallinderu a prezintat din partea dlui profesor G. I. Brătianu și a dlui profesor G. Dossios, care urmează la »Ecole des Hautes Etudes« din Paris, mai multe documente, pe cari le-a însoțit cu o mică expunere. Astfel cele dăruite de dl gen. Brătianu, din partea dlui dr. Bernath Lendway sunt: textul conferinței despre Alchimia ținută de generalul Davila în București la 24 Ianuarie 1879, și mai multe concepte de procese verbale și adrese privitoare la darurile oferite în acelaș an, A. S. R. Domnitorului și Măriei Sale Doamnei, de către ofițerii și soțiile lor în amintirea campaniei din 1877—78.

Documentele dlui Dossios sunt o petiție către Domnul țarei pentru eliberarea unui țigan, având pe contra-pagină rezoluția dată din 10 Februarie 1804 și o epigramă sepulcrală în limba omerică ce pare originală și scrisă chiar de mâna învățatului Neculae Logadis.

Achitați. Curtea cu jurați din Botoșani a achitat pe cei șase țărani din Manolești, acuzați că au devastat conacul moșiei Manolești al arendașului Kindler.

Revista ziarelor.

Presă opozițională comentează viu lovitură de ieri a lui Kossuth. Tot așa și presa coalitiei. Până când însă cea dintâi sulevează greșala cea mare a guvernului și slăbirea lui printr'o asemenea apucătură anti-parlamentară, cea din urmă caută să arete îndreptățirea pasului lui Kossuth.

În tot cazul apucătura lui Kossuth a disconziderat regulamentul camerei și ea va slăbi foarte mult poziția guvernului și a partidului kossuthist.

Le va asigura chiar căderea și unuia și altuia.

»Az Ujság« scrie despre triumful lui Kossuth:

»Kossuth a câștigat azi în numele întregului guvern învingere asupra sa. S'a trântit pe pământ înaintea croaților. Nu constatăm bucuros rușinea parlamentului maghiar, dar nu o putem tăgădui. Fiind din principiu dușmani și ai pactului croat și ai obstrucției, în lupta de acum recunoșteam îndreptățirea guvernului la orice asprime. Nu numai noi, ci țara întregă. Și pe lângă un atât de mare sprijin al opiniei publice acest guvern n'a putut termina altfel cu obstrucția alor 40 deputați decât predându-se«.

E tare guvernul.

»Figaro« scrie despre conflictul croato-maghiar:

În sfârșit un ziar străin bine informat (sau poate nevenal?) asupra Ungariei! »Figaro« în ultimul număr scrie despre conflictul acesta următoarele:

Protestarea croaților împotriva limbei ungurești pare îndreptățită. Garanțiile acordului croato-maghiar dela 1868 nu au fost încă odată păzite de unguri.

Și mai incolo:

Ungaria va consfinți deci prin forță uitarea vechilor făgăduieli. Păcat. Nu ne închipuim că va urma aceasta după biruința reputată prin dl Kossuth și aliații săi. Coalitia promisese sufragiul universal și respectul drepturilor. Acum, nimeni nu mai pomenește de sufragiul universal și croații văd cum nădejile lor apun. Înțelegem și împărtășim chiar surpriza lor.

A ajuns coalitia să pătească și rușinea asta să i-se ceară sufragiul universal de un ziar reacționar, drept care trece »Figaro« în Franța.

Enciclică asupra sărbătorilor.

Sfântul Sinod al sfintei biserici autocefale ortodoxe române către binecredincioșii creștini ortodoxi, mai ales săteni din păzitul de Dumnezeu Regat al României a publicat următoarea enciclică, de importanță și pentru poporul nostru:

Noi, din mila lui Dumnezeu smeriții arhieriei, membri ai sfântului Sinod al sfintei biserici autocefale ortodoxe române, vă facem cunoscut, iubiților noștri fi duhovnicești din această creștinească, a noastră patrie Românie, celece urmează:

Datu-ni s'au de știre cumcă mulți dintre voi, în loc de a urmă cuvântul dumnezeescului Apostol Pavel, care zice: »Răscumpărați vremea că zilele rele sunt« adică în loc de a vă îndeletnici, fără preget, cu munca câmpului și lucrul mânelor, ca să vă puteți câștiga cu cinste cele trebuincioase vieții, mai ales după atâtea răutăți și păcate ce s'au săvârșit acum nu de mult în țară, vă pierdeți vremea în nelucrare sub cuvânt că e cutare sau cutare sărbătoare.

Luați seama, iubiților, că vremea este scumpă; ea trece și nu se mai întoarce și odată perdată e perdată pentru totdeauna. De aceea multă pagubă sufletească și materialnică își pricinuesc ceice stau în nelucrare, nu zicem mai multe zile, nici o zi, ci chiar numai câteva ceasuri.

La câți muncitori de pământ nu li-s'au întâmplat adesea perderi mari pentru câteva ceasuri, ce le mai trebuiau ca să sfârșească munca și nu le au putut avea din pricina că s'au pornit îndeletnind ploi, secetă cu arșiță.

Și dacă nelucrarea numai de câteva ceasuri poate aduce atâtea daune, dar când întrerupi zeci

de zile întregi tocmai în temelul ei, cu cât va fi mai covârșitoare dauna?

Astfel fac, iubiților, acei dintre voi cari pe lângă sfânta Duminecă și celelalte sărbători legiuite de biserică, țin ca sărbători cu încetare dela lucru mai multe alte zile, ce sunt izvodiri ale vechilor închinători de idoli și ca atare sunt lăpădate și osândite de sfintele canoane, atât ele cât și izvoditorii lor.

Însă sărbătorile ce toți creștinii sunt datori a le sărbători sunt: Duminecile de peste an în care se cuprinde și Dumineca Paștilor și Dumineca Pogorării Duhului sfânt; Douăsprezece praznice împărătești ale Maicii Domnului și ale Mântuitorului nostru Isus Hristos; Treisprezece sărbători întru cinstea sfinților pe care creștinătatea i-a cinstit, cu deosebire pentru virtuțile lor cele mari, precum sf. Ierarh Vasile, sf. Ioan Botezătorul, sf. Trei Ierarhi, sf. Marele Mucenic Gheorghe, sfinții împărați Constantin și Elena, sf. Apostoli Petru și Pavel, sf. Proroc Ilie, Cuvioasa Paraschiva, sf. Marele Mucenic Dimitrie, sf. Arhangheli Mihail și Gavril și sf. Ierarh Nicolae.

Pe lângă aceste sărbători pentru toți creștinii, mai sunt unele sărbători locale, adică numai pentru creștinii din o localitate: ca hramurile bisericilor și zilele sfinților ale căror st. moaște se află acolo. Toate aceste sărbători să le serbați prin odihnă de lucru greu al mâinilor și prin îndeletniciri duhovnicești, cum e a merge la biserică spre a face rugăciune, a ascultă cuvântul lui Dumnezeu, și a vă împărtăși cu sfintele taine; aducându-vă aminte cu mulțumire, de binefacerile primite dela Dumnezeu; iar acasă a vă îndeletnici cu citirea St. Scripturi și a cărților folosite de suflet și pentru buna creștere a casnicilor voștri, a fi binefăcători către cei sărmani, a cerceta pe cei bolnavi, mai ales pe cei fără de ajutor și alte lucrări pentru luminarea sufletească și îmbunătățirea năravurilor.

Astfel să vă îndeletniciți în sărbători, învățând și sfătuindu-vă pe sine-vă în psalmi și în laude, și în cântări duhovnicești, ca gura să vi-se umple de lauda lui Dumnezeu și a binefăcătorilor voștri, inima să vi-se umple de dragostea către părinți, fii, frații și către toți oamenii, către păstorii duhovnicești, către dregători și stăpânire și către Prea înălțatul nostru Domn și Rege Carol I, pe care Dumnezeu L'-a rânduit să cărmuiască țara aceasta, mâinile să le întindeți numai spre fapte potrivite cu poruncile lui Dumnezeu și cu legile țării, dând tuturor cele ce sunteți datori: celui cu dajdic, dajdie, celui cu dijma, dijma, celui cu cinstea, cinste, celui cu frica, frică; picioarele să le îndreptați numai pe calea păcei, mulțumind totdeauna pentru toate întru numele Domnului Iisus Hristos, lui Dumnezeu și Tatălui.

V'am spus acestea, iubiților, ca să știți ce sărbători trebuie să țineți și ce să faceți în ele, că de nu veți ține și nu veți face așa, veți fi fără desvinuire înaintea dreptului judecător precum zice Mântuitorul în Sfânta Evanghelie: »De n'ași fi grăit lor, păcat n'ar avea, iar acum n'au îndreptare de păcatul lor«. Încât pentru noi nădăduim întru Domnul că cele ce scriem vouă și le faceți și le veți face.

Dar pe lângă aceste sărbători, cari sunt visterie de adevărată viață creștinească pentru creștini de toate stările și de toată vârsta, bărbați și femei, mulți dintre voi fraților, au obiceiul de a ținea, precum am spus, și alte sărbători, străine de predania sfintei noastre biserici și pline de eresuri păgânești.

Dintre aceste așa zise sărbători amintim aci: Marțile și Joile după Paști, Rusaliile, Foca, Ilie Pălie, Pintiile călătorului, Răpotinul, Drăgaica, Păparuda, circovii, Filipii, Vinerea și a., care toate sunt amăgiri copilărești și rădăcini păgânești.

În adevăr, este lucru copilăresc a socoti că e bine a serba, Joile după Paști, pentru ferirea holdelor de grindină, sau că e bine a serba pe Ilie Pălie, pentru a nu se pâlă grânele, sau că a serba lui Foca este apărătura de foc, iar a lui Filip de fiare sălbatice, sau că a nu lucra Vinerea e bine pentru păstrarea sănătății și a frumuseții. De unde să aibă aceste zile asemenea putere? Ele, bunăoară Joia și Vinerea au numele dela niște idoli păgânești și ceace credeți păgânii despre acești idoli, au apucat a crede creștinii despre zilele cari poartă numele lor. O, ce deșartă credință! Aceasta se vede arătat din cuvintele Marelui Pavel Apostolul neamurilor, care învață că idolul nu este nimica în

lume, deci și zilele numite cu nume idolești n'au în ele nici o putere. Numai diavolul, tatăl minciunii, dela început s'a slujit de idoli și de ce s'a numit cu numele lor, ca niște unelte, ca să depărteze pe oameni dela închinarea adevăratului Dumnezeu.

Dar cu venirea Mântuitorului au răsărit lumii lumina cunoștinței și a adevăratei credințe. De aceea creștinul în sfântul botez lepădându-se de satana, s'a lepădat și de toate slujbele lui, adică și de astfel de sărbători păgânești și le-au blăstămat. Aceasta se cuvine să facă din nou, toți ceice în atare sărbători cu credință că le pot aduce un bine oarecare. Ele nu aduc vreun bine, ci aduc indoită pagubă, adică și sufletului pe care l'inchină diavolului, făcându-l astfel părtaș de aceeaș osândă în focul veșnic — și trupului, pentru că și pierd vremea de geaba, dându-se la lene, care i maica sărăciei și a toată răutatea.

Părăsiți dar iubiților un obicei deșert ca acesta și atât de primejdios. Pentru că să aveți ploii la vreme, bună liniște văzduhului, îmbelșugare la roade și să fiți feriți de foc, de foamete și de alte rele, năzuți la sfânta rugăciune, uniți-vă în voință și gândire cu sfinții slujitori ai bisericii, care fac în toată vremea rugăciuni, nu lui Joe sau Venerei, ci adevăratului Dumnezeu, pentru bună liniștea văzduhului, pentru îmbelșugarea roadelor pământului, pentru că să se păzească toată țara de foc, de foamete, de ciumă și de orice primejdie.

Nu mai stăruți în deșertăciunea minții voastre, ci nădăjduți întru Dumnezeu cel viu, care ne dă nouă cu îndestulare și aerul și apa și lumina și rodurile pământului și cele patru timpuri ale anului adică: primăvara, vara, toamna și iarna și toate celelalte bunătăți. Căci »Bun este Domnul tuturor« (Ps. 94, 24) și către Dânsul iar nu către idoli a zis prorocul David: »Deschizând tu mâna ta toate se vor umplea de bunătate, iar întorcându-ți tu fața, toate se vor turbură«.

Poruncim dar, celorce țineți acele sărbători păgânești și vă rugăm întru numele Domnului nostru Isus Hristos, că de acum înainte să nu mai țineți. Să ieșiți la lucru și la lucrarea voastră în acele zile, de dimineața până seara.

Iar de veți mai serba niște asemenea sărbători păgânești, să știți că păgâni sunteți și lăpădați de sfânta noastră lege. Să știți că nu veți mai primi dela biserică sau dela preoți, nici botez, nici împărtașanie, nici slujbe pentru voi sau pentru fii voștri.

Prinoasele voastre vor fi lăpădate, rușele voastre întru blasphem se vor întoarce, după cuvântul prorocului: »Jerifele voastre și sărbătorile voastre urăciune sunt sufletului meu«, zice Domnul. Inșă de vă veți părăsi de aceste drăcești iscodiri, tot ce veți face cu cuvântul sau cu lucrul, le veți face toate întru numele Domnului Isus, care este de-a dreapta lui Dumnezeu. El va mijloci pentru voi, precum pururea mijlocește pentru noi toți Dumnezeu și Tatăl ca să vă dea toate cele de trebuință, căci Lui singur se cuvine toată slava, cinstea și închinăciunea, Tatălui și Fiului și Sfântului Duh, acum și pururea și în veci vecilor amin.

Data în ședința sf. Sinod dela 16 Maiu, anul mântuirii 1907, în București.

Semnați: + Iosif Mitropolit Primat, + Partenie Mitropolit al Moldovei și Sucevei, + Atanasie al Râmnicului, + Dionisie al Buzăului, + Conon, Episcopul Hușilor, + Gherasim, Episcopul Argeșului, + Pimen al Dunării de jos, + Valerian Râmnicianul, + Calistrat Bărlădeanu, + Meletie Gălațianu, + Nifon Ploesteanu, + Calist I. Botoșeneanu, + Sofronie Craioveanu, + Melchisedek Piteșteanu, + Ghenadie Bacăoanul.

Apel către reprezentanții comunității de avere din graniță.

Fraților grănițeri!

În 6 Iulie a. c. iar suntem chemați la o ședință extraordinară a comunității de avere, în cauza înființării gimnaziului din Caransebeș. Anume înaltul ministeriu a aprobat înființarea gimnaziului, dar n'a primit studiul limbii române de studiu obligat, ci numai facultativ, pentru ceice vreau să o învețe. Condițiunea ca fiii grănițerilor să fie preferiți la primirea în gimnaziu s'a

respins, iar banii votați atât dela oraș, cât și dela comunitate cere să fie depuși la oficiul de dare.

Pripa în care s'a conchemat această ședință, iar o să ne afle nepregătiți, pentru aceea grăbesc a vă atrage atențiunea și a apela la Dvoastră, ca să nu mai ascultați de făgăduințele nimănui, ci să pretindeți cu toții revocarea deciselor aduse în cauza gimnaziului, pentru că nimic nu s'a împlinit din ceace s'a făgăduit.

Doară vă aduceți aminte cum dl președinte a accentuat și a susținut sus și tare, cumcă numai așa vom da banii, dacă ne va garantă aceste modeste cereri, iar când i-am observat chiar eu, că deși vor da acum ceva, mai târziu iar vor retrage, cum s'a întâmplat și în alte locuri, mi-a spus că va face un contract ca drepturile odată primite, nici când să nu le pierdem.

Și iată că nu numai că nu vor fi preferiți pruncii noștri, ci din contră poate persecutați, precum se și întâmplă pretutindenea pe unde sunt gimnaziile străine printre români.

Prin urmare drept au avut toți aceia, cari s'au luptat contra votării acestor sume pentru atari gimnaziile. Drept aceea vă rog din inimă curată, nu mai ascultați de Stan și Bran, și nu mai votați de a oarba tot ce zice comitetul, ci ca fruntași ai satelor, aleși din încrederea fraților D-Voastră, ridicați cuvântul și ziceți halt, așa nu mai merge! Cereți unanim, adică cu toții revocarea deciselor aduse în cauza aceasta și nu dați banii noștri crunți adunați din sărăcia părinților noștri celorce binele nu ne voiesc.

Altcum bine ar fi și aș rugă pe toți ca în ziua ședinței, adică Sâmbătă la 8 ore dimineața să fie adunați cu toții la »Pomul verde« în sala mare căci în sala noastră poate ne va închide președintele așa cum a făcut o și înainte. Aci apoi să ne sfățuim frățeste, ca să nu fim iar de râsul lumii, și să nu cădem sub tra nepoților și strănepoților noștri, cari cerșitori vor »ajunge dacă lucrurile merg tot așa

Jablanța în 1 Iulie 1907.

George Tătuca.

INVINGERE?

Voci ungurești.

Ne ocupăm la loc de frunte, cu chipul colosal de ingenios cum dl Kossuth a »zădărnicit« obstrucțiunea croată în parlament.

Ziarele ungurești scriu toate despre un triumf al guvernului, despre înfrângerea croaților, deși precum se va vede din cele de mai jos, opiniunea generală chiar în rîndurile șovinistilor este foarte deprimată și trucul lui Kossuth este privit ca un eșec complet.

Corifeii coaliției abia și puteau consola ieri clientela pe culuarele camerei.

Hock János de pildă s'a exprimat astfel:

— Acesta este întâiul mare eșec al partidului 48-ist, căruia îi vor urma altele. Este vorba de un precedent primejdios, pe care eu nu-l sprijinesc cu votul meu.

S'a apropiat apoi contele Apponyi de un grup de nemulțumiți, consolându-i astfel:

— Aici nu poate fi vorba nici de desarmare, nici de eșec. Guvernul n'a avut alt expedient pentru a înfrânge atacul străin.

Kaas Ivor a replicat la acestea:

— Regele se va bucura mult, de ceace s'a întâmplat. Acuma știe și el cum să procedeze în chestia proiectului de recruți și a transacției.

Ministrul președinte Wekerle, care auzise aceste reflexii se apropie și-l întrerupse:

— Declar în modul cel mai categoric că regele nu mi-a amintit nici odată despre urcarea contingentului militar. Regele peste tot nu știe nimic despre cele petrecute în parlament(?) n'are nici o cunoștință nici

despre propunerea de azi, fiindcă nu vrea să exercite nici un amestec asupra activității parlamentului. Nu poate fi deci adusă propunerea de azi în nici o legătură cu chestiile militare ori cu transacția. Regret că prin răspândirea astorfel de vești se agită opinia publică.

Kaas i-a replicat că cea-ce a spus dânsul nu era o veste, ci opinia sa personală.

Dup'aceea a mai căutat *Justh, Apponyi și Andrássy* să explice învingerea mulțimii, care însă a rămas totuși busumflată.

Voci croate.

Un jurnalist l-a chestionat pe *Supilo*, cu privire la trucul lui Kossuth. Șeful croat s'a exprimat astfel:

— Propunerea lui Kossuth, o privesc ca retragere a proiectelor. Kossuth a retras proiectul și aceasta este triumful nostru moral. Am fost despoiați în mod ilegal de dreptul cuvântului și asta caracterizează parlamentul maghiar.

Demonstrațiuni în Agram.

Se anunță din Agram că ieri s'au continuat demonstrațiile. Un tumult mare s'a dus la locuința banului demonstrând vehement și dedându-se la desordini. Poliția abia a putut apăra edificiul în care își are Rakodczay locuința.

Demonstrațiile au continuat și în noapte. Demonstranții s'au dus la direcția căilor ferate Ungare, bombardând cu petrii edificiul. Poliția a somat mai de multeori mulțimea, care era așa de imensă, încât nu se putea nici măcar încercare a o îndepărta cu forța. Edificiile publice ungare sunt puse sub pază polițială.

Alegeri »ungurești« în Galiția.

Viena, 3 Iulie.

Cuvântul acesta paradoxal se poate aplica alegerilor făcute de șlehta polonă în Galiția. În ședința de azi a camerei austriace deputații socialiști au dezvălit și înfierat sistemul electoral din Galiția. Ascultând aceste discursuri, am avut impresia că nu este vorba de Galiția, ci de Ungaria atât semăna de aidoma cu cele ungurești abuzurile și ticăloșiile fără capăt și nume pe cari le săvârșește administrația aristocrației polone.

Într'adevăr, acuma încep să înțeleg abia simpatiile atât de firești dintre poporul unguresc și cel polon. Este o adâncă înrudire sufletească între amândouă. Ce minunat știu să facă amândoi cavalerii unguri și poloni deopotrivă, pe asupriții și obidiții, pe poporul cel nenorocit înzestrat cu mari și generoase calități de cavalerism și de ospitalitate care suferă de jugul unei asuprii barbare și neomenoase! Și cât de minunat se aseamănă amândoi în deprinderile și procedurile lor de asupritori față de alte popoară!

Și te miri, când au avut prilej slujbașii poloni să observe și să studieze atât de exact stările din țara noastră încât au putut reproduce în mod atât de credincios alegerile ungurești în Galiția!

În ședința de azi deputatul *Hudec* (socialist polon) a zugrăvit viu toate ororile alegerilor galițiene. La alegerile acestea, zice dânsul, ilegalitatea, abuzurile și volnicia au prezidat.

Legile au fost călcate în picioare. Funcționarii au fost puși în slujba partidului aristocrației. Mulți alegători și-au pierdut votul prin abuzul slujbașilor, smulgându-li se sau cumpărându-li se biletele de legitimație. Mulți alegători au fost nevoiți să scrie numele candidatului pe hârtie străvezie și secretul votului a fost violat în felul acesta. În Tarnow 296 de alegători au pierdut dreptul de vot pentru că au primit ajutor dela o societate de binefacere. În Brody polițistii au intrat în locuințele alegătorilor și le-au smuls legitimațiile (cari îi autoriza să voteze) și le făgă-

duiau că vor fi despăgubiți în bani. (Mare sgomot pe băncile polonilor).

Liebermann (socialist) La alegerea dela Przemysl s'a făcut tot atâtea ticăloșii ca în restul Galiției. Toate au fost însă înzădar. Când președintele văzu că socialistul va răuși, zise: Dracu să-l ia! (Răsete). Cu vorba asta procedura electorală s'a sfârșit. De-odată un pluton de gardiști înarmați năvăli asupra alegătorilor și-i măcelări. Mulți oameni zăceau pe jos scâlțați în sânge. Poliția intră înlocuințele alegătorilor și urmărindu-i îi tăia. Un student a fost schilodit, un copil de 12 ani omorât, un bătrân s'a ales cu coastele rupte și muri.

Schuhmeier Alegerile acestea-s pătate cu sânge!

Liebermann: Trebuie să recunoaștem că armata s'a purtat bine și omenos. (Tocmai ca la noi. — Red) La alegerea ministrului polon Dzeduszycki acesta a făcut minuni, înviind și pe morții din morminte.

Schuhmeier A făcut, probabil, o probă generală pentru judecata din urmă! (Răsete).

Liebermann. Morții făceau o învălmășeală teribilă la urmă. (Mare ilaritate). Un copil venise în localul electoral cerând să-l vadă pe tată-său care murise de patru ani! (Răsete) Oratorul face apel la partidele germane și cere ca să adopte propunerea sa de urgență privitoare la aceste alegeri. Dacă o refuzați, decretați în același timp dreptul masselor asupra de-a-se răzvrăti împotriva impilatorilor. Ei se poartă aici ca niște oameni onorabili dar partidele să nu fie ademenite de vorbele frumoase și ochii dulci pe cari le fac aici în cameră.

Mai mulți alți deputați zugrăvesc aceleași ticăloșii din Galiția. La sfârșitul ședinței un mare tumult să iscă între deputații socialiști și deputatul polon *Dabija*.

Cu mare greu ordinea se reatabilește și discuția se amână pe a doua zi.

AVIZ!

Implinindu-se semestrul, sunt rugați toți abonentii să binevoiască a trimite prețul abonamentului pe jumătatea de an ce vine ori pe cuartal.

Nu mai puțin sunt rugați restanțierii să binevoiască a-și achita ce datorează.

Abonamentul pe un an 24 Cor.

„ pe 1/2 an 12 Cor.

„ pe trei luni 6 Cor.

Se plătește anticipative!

ADMINISTRAȚIA.

NOUTĂȚI.

ARAD, 4 Iulie n. 1907.

— **M. Sa regele nostru** a sosit ieri la 7 ore în Ischl unde va petrece două luni.

— **Ministrul Kossuth** a făcut în ședința de ieri a camerei, propunerea prin care își retrace proiectul, de care își legase atât de mult portofoliul, fără să se fi consultat cu partidul. Această împrejurare a produs mare nemulțumire în sânul partidului independentist.

— **Iarăș perzeceții.** Vasady Sándor, inspectorul districtului Oradia, a găsit prin școlile românești populare cărți »agitatoare« contra »statului maghiar«. Inspectorul a făcut arătare la ministru și învățătorii români Petru Paul, Vercuși și Vereș au fost suspendați.

— **Persecutarea moșilor.** Administrația în toate părțile ține a șicană pe locuitorii »nemaghiari«. Astfel nici chiar sârmanii moși de

pe muntele *Găina* nu sunt scutiți de barbarismul administrației. Sub pretextul că au lăsat vitele pe teritor străin la pășune, pădurarii (șumarii) au început a trage ca din senin cu *focuri de pușcă* în moși. S'au dat vre-o 60 de *împușcături*, cari însă spre noroc fiind distanța prea mare nu au nimerit.

— **Nou avocat român.** Aflăm cu multă plăcere că zilele acestea dl dr. Pompil Cioban a făcut examenul de avocat (censura) la Budapesta. Noul avocat se va stabili la Timișoara unde este atâta nevoie de conducători harnici.

— **O desmințire.** Dl Vasile *Domșa*, protopopul Orăștiei desminte informațiunea, că în gimnaziul de acolo s'ar propune elevilor români religia în ungurește. Cu privire la examen, iată ce scrie domnul *Domșa*:

Adevăr e că, dintre 66 elevi gr. or., au fost în anul acesta, trei elevi, cari în urma creșterii lor de acasă, din familie, n'au știut românește, iar unul, al patrulea, neposedând în măsura cuvenită limba maternă română, a cerut el însuși să dea răspuns și în ungurește, el știe de ce, poate că a fost pus la cale cu intențiune rea de cineva, ca să facă așa.

Observ, că examenul s'a început la 8 ore sub conducerea directorului gimnazial Simon Ferencz și a profesorului dr. Görög și a decurs în ordine perfectă până la 10 ore, când directorul s'a retras și a încredințat cu conducerea mai departe pe profesorul dr. Görög.

Acesta, dimpreună cu profesorul retras în penziune Sándor János, care le veni ca oaspe, și-a permis să ceară dela doi elevi ca să traducă și în ungurește câte o zicere scurtă din răspunsurile lor date în românește foarte bine.

Aceasta am admis-o din curtuasie și respectul cuvenit unui profesor bătrân și de omenie, spre a arăta, că răspunsurile elevilor noștri sunt date curat și la înțeles, și că elevii pricepând bine ce învață în limba lor maternă, știu apoi da și răspunsuri traduse în ori-ce limbă, fie chiar turcă, dacă o pot vorbi, după-cum le-am și făcut această observare dlor profesori la urma examenului.

— **Manevrele regimentului de infanterie 33** din loc vor avea loc în anul acesta în comitatul Bihor. Lupta decisivă se va da în hotarul Beiușului. Aici manevrele se vor sfârși.

— **Incheierea anului școlar la școala de fete din Sibiu** s'a făcut ca în toți anii cu obișnuitele festivități. După oficierea serviciului divin, un public frumos s'a întrunit în sala festivă a »Casei Naționale« unde s'a încheiat anul școlar cu declamațiuni, cântări și executare de diverse piese la piano și vioară. La urmă dl director Bologna, a ținut o vorbire de încheiere.

— **Polónyi încă tot se mișcă.** Exministrul Polónyi tot nu se lasă. În zilele acestea a scos o foaie: »Szabad Sajtó« de sub tipar, plină de injurii și murdării la adresa lui Lengyel Zoltán, care l-a înfundat atât de rău. În foaie se pot ceti titluri ca: Bigamie, Cum ce capătă martori falși, Furături, Ticăloșii, etc. Autorul pamfletului e — se crede — Thót Pál, omul lui Polónyi.

— **Jandarmi la o alegere de învățător.** Primim următoarea știre întristătoare: În 16 Iunie n. a. c. eră să se țină în frunțașă comună Berliște (Banat) alegerea de învățător, și cum protopopul tractului voia să așeze în post pe un favorit al său, pe care locuitorii comunei nu voiau să-l primească, știindu-l nevrednic, a adus la alegere și jandarmi, crezând că astfel va reuși să însușie pe omul său. Credincioșii s'au opus cu toată energia în contra vătămării dreptului lor de liberă alegere la ce dl prota împreună cu notarul comunal a demandat (?) jandarmilor să-i scoată cu forța din biserică, unde se convocase sinodul. Jandarmii însă au refuzat împlinirea poruncii, căci oamenii fiind pașnici n'au aflat motiv

că să-i silească a se depărta. Numai intervenirea preotului local, care printr'o vorbire binesimțită a mulcomit spiritele ațâțate, i-se poate mulțami, că poporul indignat n'a purces altfel în contra protopopului și a oamenilor lui. Alegerea s'a amânat pe de altă-dată, iar în contra a vre-o 20 poporeni dl prota a înaintat acuză. Oare pentruce? *Călătorul.*

Regretăm și noi mult întâmplările de felul acesteia și n'avem ce ne mai plânge că orice întrunire a noastră e străjuită de cocoșii lui Andrássy când aceștia sunt chemați chiar de un cap bisericesc, să facă scandal la o alegere de învățător, precum nu ne îndoim nici de neîncrederea ce va avea-o poporul în astfel de conducători.

— **Sărbările din Praga.** La concursul de ieri premiile au fost date în modul următor: primul premiu gimnasticilor chei, al doilea celor francezi, al treilea celor belgieni, al patrulea celor din Luxemburg, al cincilea slovacilor, al șaselea celor din Ungaria.

— **Jertfele fulgerului.** În urma căldurilor mari din zilele trecute atmosfera fiind foarte înfierbântată o furtună groaznică s'a deslănțuit în o parte a comitatului nostru. Fulgerul a omorât în comuna Pleșcuța doi oameni, cari lucrau la câmp, în Bodești fulgerul a ucis doi boi ai economului Traian Leucean, cari erau legați sub un pom; iar în comuna Vidra, unde furtuna a sosit pe neașteptate, economul Ioan Mihuța a căzut jertfă trăznetului. Acesta se urcase într'un cireș ca să culeagă cireșe, și abia se coborise din pom, când a fost ajuns de fulger. Poporul din părțile acelea e foarte întristat, căci sunt mari pagubele pricinuite în sămănături și pometuri.

— **Linia ferată Pecica—Nădlac.** La direcțiunea căilor ferate »Arad Csanádi« s'au terminat planurile relative la noua linie Pecica—Nădlac și s'au trimis ministrului spre aprobare. Lucrările vor începe imediat după sosirea planurilor dela minister. Linia aceasta e de o însemnătate mare pentru circulația între Arad și Macău—Seghedin scurțând drumul cu mai bine de o oră și atingând frunțașă comună Nădlac în nemijlocită apropiere.

— **Contele Nigra**, unul dintre cei mai de frunte diplomați italieni și ultimul reprezentant al școalei lui Cavour a murit. Fusese mult timp ambasadorul Italiei la curtea austriacă și are merite strălucite la formarea triplei-alianțe.

— **Rupere de nori la Sebeșul-săsesc.** Ieri a fost în împrejurimea Sebeșului-săsesc o rupere de nori. Apa a rupt mai multe poduri, a dărâmat câteva case și a dus cu sine vre-o 50.000 metri cubici de lemne. Mulți locuitori au fugit de teama inundației. Victime nu sunt. Paguba e mare, căci foarte multe dintre lucrurile distruse nu au fost asigurate.

— **Donațiune.** Zelosul și frunțașul econom Ioan Ioaneș judele comunal din Lungșoara a donat pe sama sf. biserici din comuna Sârbi, tractul Hălmagiului, 172 cor. pentru cumpărarea alor 12 mineie, de cari biserica noastră era lipsită.

Cu prilejul acela s'a aranjat în onoarea donatorului o petrecere de vară în ziua »Înălțării Domnului« în comuna Sârbi, la care a participat pe lângă un public numărös din loc și jur: d-nii Enea A. Joldea, diacon și învăț. cu doamna, Georgiu Robu, notar cerc. cu doamna; P. Dragiciu, negustor cu soția toți din Hălmagiu. De asemenea ne-a onorat cu prezența domnul Irimie Sirca, preot în com. Sârbi și alți mulți frunțași. Toți acești numiți domni au toastat pentru popor și donator, căruia subscrisul îi aduc pe această cale mulțumita noastră publică atât din partea comitetului parohial cât și din partea tuturor poporenilor. Sârbi, (tract. Hălmagiu) la 1 Iulie n. 1907. Teodor Groza, episcop și jude comunal.

— **Mars și pământul.** În săptămâna aceasta astronomii vor avea ocazie a observa planeta Mars mai cu deamănuntul. Mars ajunge în 6. I. c., Sâmbătă, în cea mai mică distanță dela pământ.

Dacă târguiți din articolele anunțate în ziarul nostru, vă rugăm ca la comandă să amintiți unde ați cetit aceste anunțuri.

Cele două planete au astfel de cursuri, încât ajung în fiecare 26 de luni în apropiere mai mare. Se știe că planetele rotează împrejurul soarelui în elipse nu în cerc; astfel câte odată ajung mai departe altădată mai aproape una de alta. Mars și pământul ajung în câte 15—17 ani odată în apropiere foarte mare. În 1877, 1892 și 1901 au fost cele două planete la cea mai mică distanță una de alta. În anul acesta vom avea la 6 Iulie un astfel de caz. Păcat însă că pentru observațiile de pe hemisfera nordică Mars nu se poate vedea bine, căci nu se ridică decât puțin — cam ca soarele iarna — de asupra orizontului. Mars se va vedea de astădată în mărime extraordinară și strălucitor. Hemisfera în general nu are noroc cu acest planet, căci totdeauna când s'ar putea vedea în observatoare bine și deslușit, abia se ridică de asupra orizontului. Se știe însă că norii și aburii, cari se ridică de pe suprafața pământului tocmai în apropierea orizontului par mai deși și împiedică mai tare vederea. Pentru observațiile în Nordul ecuatorului deci frumosul și rarul fenomen nici nu va fi poate vizibil. Noroc că și pe hemisfera sudică există deja observații bune. Deci în 6 Iulie se va putea observa bine planeta Mars, despre care se crede că e locuită de oameni sau peste tot de ființe viețuitoare.

— **Curs de cor și muzică.** La rugarea mai multor colegi iubitori de artă muzicii și doritori de a conduce coruri vocale am dat spre publicare în mai multe ziare un oarecare avis despre deschiderea unui astfel de curs. Ce e adevăr, cu mare bucurie și mulțumită pot să mă exprim, căci s'a și însinuat un număr destul de îmbucurător dintre st. colegi și încă din depărtări mari, ca din Ardeal și comitatul Bihor, între cari cu rugarea, ca întrucât e posibil, termenul de deschidere fixat pe ziua de 1 Iulie n. a. c., să se amâne pe ziua de 10 Iulie n. c., ceea ce subscrisul o iau la cunoștință, aducând o totodată această amânare și la cunoștința celor însinuați până acum de a lua parte, de altfel la timpul său fiecare din cei însinuați vor fi avizați și prin epistolă.

Acum, când din nou vin a aduce această împrejurare la cunoștința celor interesați, cari până acum nu s'au însinuat respective nu m'au avizat nicidecum, însă ar dori să participe la cursul de sus amintit, îi rog, ca pentru informațiuni și angajare să se însinue cel mult până la 8 Iulie n. c., pentru a putea satisface cât de mulțumitor întru toate, a avea timp cât de puțin pentru comandarea celor necesare (violină, tor, arc, note școl.) și a mă putea orienta cu toată siguranța despre vîptuirea și încuarterarea tuturor, căci însinuările mai târziu sosite nu le voi putea lua în considerare.

Tot până la termenul de 8 Iulie n. c., rog pe toți binevoitorii participanți a trimite suma de 20 cor. pentru instrumente, pe cari le vor primi fiecare la sosire în Comlăuș, precum și suma de 45 cor., pentru proviziunea lunară anticipativă pe fiecare lună.

Cursul va dură până în 15/28 August n. c., când adecă se va încheia cu aranjarea unui concert, poate cu ocaziunea adunării generale a învățătorilor conf. gr.-or. rom. din protopopiatela I—VII ce se va ține în Arad.

Ton (glas) destul de bun și auz muzical se recere.

În nădejdea, că modesta mea publicațiune și de astădată va respiră cât de puțin echou (răsunet) între cei interesați, semnez: Comlăuș (O.-Szt.-Anna, comit. Arad) 10/23 Iunie 1907. Cu dist. stimă: *Dimitrie Simea*, învățător dirigent de cor.

— **Mulțumită publică.** Subscriții aducem prin aceasta cele mai călduroase mulțumite băncii de asigurare mutuală «*Transsylvania*» din Sibiu pentru promptitudinea și acuratețea cu care a purces la despăgubirea daunelor cauzate prin incendiul din 7 Maiu 1907, care a distrus întreaga noastră comună. Sfătuim și îndemnăm pe toți conțrații noștri economi, ca luând pildă din nefericirea noastră, să nu întârzie a-și asigura atât edificiile cât și chiar produsele de pe câmp, căci în acestea este averea noastră câștigată cu multă trudă, aceste sunt speranțele noastre.

Să iee pildă din nefericirea celor ce n'au fost asigurați, căci toți au rămas pe drumuri, fără adăpost și fără vre-un ajutor. Cei cari doresc să se asigure la banca susnumită «*Transsylvania*» care

dupăcum ne-am convins întrece în promptitudine și acuratețea orice bancă de felul acesta, și față de care numai cuvinte de laudă și mulțumită putem avea. Încă odată vă zicem fraților: «Asigurați-vă!» Ostrovul-mare, în 18 Iunie. Miluțoni Toma, Miluțoni Iuliu, Bojin Moisă, Lăpădatoni Nicolae, Dumulesc Ianăș, Dumulesc Ioan, Suceoni Ioan, Vinerean Todose, Lăpădatoni Arseniu, Suceoni Barbu, Dumulesc Duma, Lăpădatoni Mihai, Lăzăresc Mihai, Lescani Iacob, Șiușa Nicolae, Opric Dumitru, Iojă Iuliana alui Lăpădat, Opric Mihai Gruitoni, Veroescu Arsenie, Dumbrava Iosif, Opric Ioan, Bojin Stefan 41, Bojin Emil, Lucaciu Ion, Rumunescu Ion, Miluțoni Ianăș, Lăpădatoni Mihai alui Lăpădat, văd. Moisesc Maia, Opric Mihai, Jurconi Gruia, Mihutoni Adam, Bojin Stefan 132 Zeiconi Moisă, Moisesc Ianăș.

— **Spre polul nordic.** Am amintit, că savantul american Wellmann voiește să întreprindă o expediție periculoasă cu balonul la polul nordic. Un compatriot a lui Wellmann însă, Anthony Fiala afirmă, că expediția aeronautică e cu mult mai periculoasă decât se credea până acum. Sunt doi factori principali, cu cari are să lupie expediția lui Wellmann: vânturile și balonul însuș. Fiala a luat parte la expediția de recunoaștere Baldwin-Ziegler, ale cărei observări au dovedit că vânturile în regiunile polare sunt foarte nestatornice și primejdioase. Astfel balonul ar putea fi apucat de un astfel de curent periculos și ar putea fi nimicit în scurt timp — ca și balonul nenorocitului aeronat norvegian André — sau ar putea ajunge într'un punct, unde ori nu sunt vânturi ori se încrucișează vânturile. Afară de pericolul acesta trebuie avut în vedere și faptul că pânza balonului nu ar putea rezista întinderii și contracției gazului provenite de enormele și rapide schimbări de temperatură. Deci și această expediție va reuși tocmai așa de puțin, ca multe altele.

— **Să-l urmărim** romanul lui Sinkiewicz a făcut înconjurul lumii și a fost tradus în toate limbile moderne.

Un actor rus Vladimir Selescki a transformat romanul într'o mică piesă — un singur act — plină de dramatismul cel mai emoționant.

— **Inmanuarea epistolelor.** În Italia există o metodă practică pentru a înmanua scrisorile la case cu etaj: factorul postal bate cu ciocanul în poarta casei, sau sună; din fereastră etajului se iasă atunci o funie subțire cu casetă în care factorul așează scrisorile. Acest metod și încă un altul voiește să introducă ministerul de comerț și în Ungaria: să se așeze, la casele mari o cutie de scrisori în curte și de acolo să se împartă scrisorile chiriașilor. Cu ambele feluri de a înmanua scrisorile se vor face încercări și la noi.

— **Nenorocirea unui emigrant în America.** Ni-se scrie din Vest Tere Haute (America de Nord) că tinărul emigrant Adam Rișcuția din Rișculița (comit. Hunedoarei), pe care l-a cercetat un unchiu al său, cu care-și petrecuse de bucurie că l-a revăzut și că-i adusesse vești de-acasă, beat dela petrecere s'a dus pela o mină de cărbuni de peatră, părăsita, și cum era plină cu apă, el cercând afunzimea apei cu o prăjină vântul i-a izbit ușa moinei în spate și astfel nenorocitul a căzut în apă, de unde l-au scos mort abia după o trudă de câteva ore fiind apa foarte profundă. Vedeți ce face beția și aici și în America.

— **Teatru electric.** Pe strada Boczkó, peste drum de «Boul roșu» a sosit teatrul electric alui Winkler. Acest teatru e un cinematograf american, renovat. În tot locul a avut cel mai mare succes, la Paris în anul 1900 a fost distins cu Grand Prix. Producțiunile se fac după cel mai nou metod. În Ungaria aici se poate vedea pentru prima oară.

Tablouri liniștite, asupra ochilor au un efect plăcut.

Curentul electric e condus de mașinaria proprie cu aburi care are o putere de 20 de cai.

Reprezentații zilnice, cu cel mai mic preț de familie.

Programa: în 4 și 5 Iulie, Joi și Vineri. 1. Cânele și soldatul (De răs). 2. Peruca (Humoristic). 3. Arderea unei case de închiriat în Paris. 4. Un sărut în tunel (Humoristic). 5. Focuri bengalice (colorat). 6. Cei cari nu vreau să meargă la școală (De răs). 7. Jobenul dezertat

(De răs). 8. «Ai grijă!» vine bărbatul. (Foarte amuzantă). 9. Prinderea broaștelor (Foarte frumos colorat). 10. Între «zăpadă și ghiață» (Foarte frumoase chipuri luate la polul de Nord).

În programa următoare se va putea vedea în culori admirabile așa-numita «Spaima roșie».

Tablouri curate fără oscilare. — Cele mai noi fotografii ale Europei.

Însăș vieța lucrează pe pânză.

Program cu caracter exclusiv familiar.

Reprezentația se va ține și în timp de ploaie. Repertoriu bogat. Duminea dela 3 oare după prânz până la oarele 11 noaptea. În celelalte zile se încep reprezentațiile dela oarele 8 și 9 seara

Prețurile: locul I: 60 fil., locul II: 40 fil., locul III: 20 fil.

Solicită cu părtinire on. public cu distinsă stimă

Winkler Lambert, proprietar.

Mașini și filme totdeauna în mare asortiment se află de vânzare la proprietarul.

— *Knizse István*, măiestru de arme cu diplomă, în Arad, în sala de tir din pădurița orașului, primește reparația a tot felul de arme, face paturi de puști și lamite pe lângă prețuri moderate și garanție.

Dela judecătoria și tribunale.

Sentință anulată. Curia a nimicit din cauze formale sentința tribunalului din Cluj, care a osândit pe dl V. E. *Moldovan* anul trecut la un an și jumătate temniță de stat și 1500 cor. În acelaș timp s'a dispus o nouă pertractare.

Felurimi.

«**Consulul general**». Un «reprezentant al diplomației» din corpul diplomatic al Austro-Ungariei cunoscut prin barba lui mare, roșie și impozantă ajunge într'o societate de «bohemi», pe care o fascina cu purtarea lui amabilă. Un artist îi zise în toul discuției de-odată:

— Spune, domnule consul...

Dar nu ajunge a-și încheia propoziția, căci marele «diplomat» se uită cu o privire fulgerătoare la el. Un tinăr cunoscut ca băiat de spirit însă avu prezența sufletească de a ripostă privirii încruntate a «consulului general»:

— Iubite amice, măsoară-i cuvintele. Napoleon a fost numai consul, dar acest domn e «consul general».

Un episod istoric. Conte Nigra publică în memoriile sale un episod istoric foarte interesant din timpul când contele reprezintă Italia la curtea lui Napoleon III. Conte Nigra e unul dinire salvatorii împărătesei Eugenia. La brațul lui a părăsit împărăteasa palatul Tuilleriilor asediat de mulțime. Afară de contele Nigra numai o damă de onoare și principele Metternich au însoțit împărăteasa în momentul periculos când a fugit din Tuilleries. Iată cum s'a întâmplat această fugă istorică: Poporul din Paris infuriat și nemulțumit cu domnia lui Napoleon III, care deja succombă, umpluse grădina și piața Tuilleriilor. Princesa de Essling, una din damele dela curte, voi să fugă cu trăsura, dar poporul infuriat o sili a se retrage la palat. În sălile părăsite, goale pătrunde zgomotul și strigătele poporului și împărăteasa recunosc, că nu mai poate să rămână în palat. Întrebă pe comandantul palatului, că e cu puțință a scăpa fără vărsare de sânge; dar răspunsul fu: nu.

— Din cauza mea să nu curgă sânge, zise împărăteasa.

Conte Nigra și Metternich grăbiră imediat într'ajutorul împărătesei. Mulți dintre popor pătrunseseră deja în palat și vociferările se auziau din ce în ce mai tare. Conte Nigra oferă brațul împărătesei și aceasta percurse însoțită de prințul Metternich și o damă de onoare coridoarele palatului ajungând la Louvre. Aici contele alese o ieșire laterală, unde se părea că nu era atâta popor. Dar mulțimea observă imediat deschiderea ușei și se înghesuia strigând asurzitor: abzi! abzi! la intrare. Refugiații se îndoiu a pași în stradă, dar fură nevoiți a holarî repede, căci intrarea era deja ocupată de revoltanți; trebuiau deci să aleagă drumul peri-

culos. Coborîră treptele întrării. Impărăteasa zise contelui Nigra:

— Mă ia! la braț, Monsigneur. Spune îmi tremură mâna?

— Nu, madame, nici o urmă de teamă nu văd la dv., răspunse contele Nigra.

Un tinăr republican strigă atunci în gura mare:

— L'imperatrice!

Nigra începu să converseze cu tinărul republican, ca să îi detragă atenția dela împărăteasa. Într'aceste contele ridică pe Eugenia în trăsură, dama de onoare o urmă. Contele și principele Metternich dădură biciu la cai. Impărăteasa era salvată.

Descântece cătănești.

Culese de P. Mornăilă, caporal în Hruszow (Galiția).

Galiție, Galiție,
Ardere-ai de tot pustie
Și pe cin' m'a asentaț
De mă scoaseră din sat.

Mă scoase-afară din sat
Din cerc și din comitat,
Din comitat și ținut
De-unde nici când n'aș fi vrut,
Din ținut, da și din țară,
Mă scoase din toate-afară.

De când sunt într'altă țară
Nu mai am nici o țigheală,
Numai chin și iară chin
Că de multeori suspin.

De când de-acasă am plecat
Multă jale am răbdat,
Jelea ce o simt în mine
S'o spun nu am către cine.
Aș spune-o către mama
Dar e prea lungă calea,
Și aș spune-o către frați
Dar Carpații sunt înalți,
Înalți și cu bolovani
Nu-i pot trece în trei ani.

POEZII POPORALE.

Culese de Iustin Iancu din Bihor.

Știi tu bade ce ziceai
Când pe prag la noi ședeai,
Să pică cerul pe noi
L'om birui amândoi.
Ceru pică jumătate
Și ne păru greutate.

Crăsmăriță lată 'n șele
Tu-ai mâncat vacile mele,
Dar mai am vr'o trei juninci,
Și-acelea vrei să le mănci?

Drăguța mea cea dintâie
Nici la moartea mea nu vie
Iară cea de-a două-oară
Cu capu pe mine moară.

Pentru-o coșeară de nuci
N'aș da gura mea s'o țuci,
Pentru o coșară de pere
Nu țiași da buzele mele.

Cucu cântă, mierla zice!
Nu strica banii voinice,
Că banii ții-or trebui
Pe când te-i căsători...

Hei bădiță badea meu
Pentru mine, pentru tine
Plinu-i satu de rușine,
Pentru noi pentru-amândoi
Plinu-i satu de nevoi.

Dalei bade voinice
Mândrele capu ții mănânce,
Dar nu-ți mănca ca una
Care-o vezi totdeauna.

Fost-am și io-a oarecui,
Astăzi nu-s a nimărui
Cu cine-am trăit eu bine
Nici nu se uită la mine,

Da cu cine-am trăit rău
Ăla mă caută mereu.

Maica mea când m'a făcut,
Doamne bine i-a părut
C'a gândit, că-și face-o peană
Și făcù la neamț cătană.
Și gândi că-și face o rugă
Și făcù la străin slugă.

Badea care mi-i drag mie
Nu mere cu sapa 'n vie,
Stă cu pana la ureche
Cu gura arsă de sete.

Ultime informațiuni.

Din dietă.

— Prin telefon.

Budapesta, 4 Iulie 1907.

În ședința de azi a camerei au mai luat cuvântul trei deputați croați ținând discursuri sumare la articolul 1.

Apoi Supilo a prezentat o declarațiune în numele deputaților croați de următorul conținut:

Guvernul maghiar a provocat camera, să violeze o lege fundamentală a constituției Ungariei. Deputații croați au cercat să lupte din toate puterile, să împiedice violarea acestei legi, dar din partea guvernului li-s'au o-pus tot felul de greutăți și piedeci, fără nici un motiv.

După cele întâmplăte nu mai are nici un rost, ca ei să rămână în cameră. Vor da seamă despre activitatea lor dietei din Agram, care le-a dat mandatul și ea să decidă dacă au să țină și pe mai departe mandatul, ori nu.

Asupra propunerii lui Kossuth se va face votare probabil în ședința de mâine.

În ședința de azi s'a desbătut pragmatica de serviciu a camerei, care după o scurtă discuție s'a primit. Un mic incident s'a ivit la acest proiect, care dispunea jurământul numai față cu constituția, nu și față cu regele. S'a propus și sprijinit de Andrassy și jurământul față de regele.

S'au mai primit și câteva proiecte referitoare la trenuri vicinale.

Afacerea de imunitate a deputatului croat Tușkan s'a aplanat, după ce acesta a declarat, că n'a intenționat să vateme camera.

Deputații croați au plecat cu toții acasă. Așadară în scurtă vreme se vor începe vacanțele camerei. În Agram li-se vor face mari manifestațiuni de simpatie deputaților croați.

Economie.

Tovărășie ocazională pentru asigurarea vitelor au înființat locuitorii comunei Vrani (comit. Caraș-Severin) după cum ni-se scrie — înscriinduse în aceea tovarășie 110 membri cu 334 vite, asigurate în preț de 100.000. cor. În 16 Iunie a. c. s'a ținut adunarea generală de constituire alegându-se cu unanimitate de voturi următorii membri în comitet: Păun Atnagea, președinte, Ion Tămășiel, notar și Traian Muntean, cassar; Iacob Munteanu (cojoc), Iosif Mitter (Vida), Ion Crițiu, Nistor Teica și George Cuzma au fost aleși ca prețuitori.

Lăudăm buna întreprindere a harnicilor economi din Vrani și îndemnăm și alte co-

mune la înființarea astorfel de tovarășii, cari numai spre folosul țaranilor noștri pot fi.

Recolta în România. Se credeă la început că recolta în România e compromisă. Recolta grâului în tot cazul nu va fi atât de bună ca în anul trecut, dar după rapoartele intrate din toate județele la ministerul de domenii recolta porumbului are să fie în România întregă extraordinar de bună dacă mersul vremii va rămânea favorabil ca până acuma.

Un vințeler cu praxă caută aplicare la o vie oarecare. Scrisorile sunt a se adresa lui Stefan Radița (în casa lui Nicolae Buda) Pankota. (comit. Arad).

Bursa de mărfuri și efecte din Budapesta.

Budapesta, 4 Iulie 1907

INCHEEREA la 12 ORE :

Grâu pe Oct. 1907 (50 kg.)	10.29—10.30
Secară pe Oct. 1907	8.38—8.39
Ovăș pe Mai	7.42—7.43
Cucuruz pe Iulie 1907	5.24—5.25

INCHEEREA la 5 ORE :

Grâu pe Octomb. 1907	10.26—10.27
Secară pe Oct. 1907	8.34—8.35
Ovăș pe Mai	7.38—7.39
Cucuruz pe Iulie 1907	5.17—5.18

Poșta Redacției.

V. B. în Boroșineu. Antistia trebuie să bată toba și să facă cunoscut condițiile în cari se poate călca grâul în sat.

Poșta Administrației.

Vasile Mornăilă, Simand. Am primit 234 cor. ca abonament până la 1 Ianuarie 1907.

Ioan Iancovici (boji) Bobda. Am primit 2 coroane ca abonament până la 1 Iulie 1907. Pe 1906 e plătit.

Dare de samă.

Subscrisul în numele curatoratului și a tuturor credincioșilor aparținători bisericii gr.-cath. din Bobohalma, comitatul Târnavei miei, exprim cea mai sinceră mulțumită fraților emigrați în America, precum și colectantului Dumitru Stroiu, cari au contribuit cu suma de 91 cor. la col. făcută în favorul bisericii gr. cath. din Bobohalma, în scopul cumpărării unui clopot.

Acei binevoitori și marinoși contribuenți sunt următorii:

Simeon Avram, Dumitru Ganea, Ioan Stroiu (Bobohalma), Nicolae Mărian (Blajel), Ioan Aron (Chislaca) câte 1 dolar. Ioan Orășan (Petritaca rom). Ioan Hossu (Blajel), George Hossu, Ioan Băra (Vulpăr), Maria Ghindile (Lașlau), Ioan Pop (Busság), Gligor Ciupei (Bucium), Petru Mera (Bodia), Ioan Ciupe (Bucium) câte 50 cent. George Moldovan (Blajel) 30 cent. Sebastian Dușe (Dala rom). Fira Darloșan, Ioan Hossu, Nicolae Virca, Vasilie Horhoiu, George Grădinar, Ioan Virca, George Virca, Anna Secoșan, George Virca toți din Blăjei, Teodor Reul a Sandulai. Antonie Hațiegan, Teodor Dreghicui, Ioan Moga, Crăciun Dreghicui, Arion Hațiegan, Gligor Lulea (toți din Bobohalma), Ioachim Muntean (Dârboș), I. Moșan (Casolt), Iacob Ciupe (Bucium), Ilie Ternovan (Șura-mare), Ioan Banea (Vurpăr), George Albu (Moșna), Valer Brenișteanu (Toarola), Vasilie Muntean (Merghindeal), Maria Oltean (Copsa-mare), D. Popescu, Simeon Albu (Sz.-sáros), Ilie Nica (Mohu), Mera Nicolae, Ambrosie Holhoș (Bodio), Petru Tolcan (Zagăr), Petru Dobra (Székely-Oroj), Aurel Lăpădat (Copsa mare), toți câte 25 cent. Gyorbiró Pál, (Bobohalma), Ștefan Heregan (Veștem), câte 25 cent. Necsa Gherasim (Lepindea), Isidor Morar (Șeica-mare), Petru Capitan (Chisleca), toți câte 10 cent.

Redactor responsabil Ioan N. Iova.
Editor-proprietar George Nichin.

Antonie Karátsonyi

ARAD, Strada Hunyadi (colt).



Recomandă băcănia sa bine asortată

cu tot felul de mărfuri și anume:

● droguerie, specerie și coloniale. ●

Prețurile cele mai moderate.

Sprîjiți pe comerciantul român!

Telefon 441.

Telefon 441.

La „Cănele negru”.

Anunț.

Am lipsă de un învățăcel, care să aibă cel puțin etatea de 14 ani, să fie de naștere român și să știe vorbi, citi și știe românește și ungurește.

Vasile Ciorogariu,
comerciant,
Român-Pécska

Ofert de căsătorie.

Sunt învățător definitiv, funcționez deja de 5 ani, vîndcă în satul meu să înființez un post de învățătoare, caut o astfel de persoană ca soție.

Poșed avere nemișcătoare în valoare dela 8 până în 10 mii coroane.

Epistoalele timbrate au să fie adresate administrațiunii ziarului „Tribuna”, de unde se vor trimite mie.



Bancă de școală

Mobile de școală

Mobilă modernă de biurouri și fabricare de instrumente gimnastice.

Catalog de prețuri gratuit și porto franco.

Pentru bărbați și femei

în caz de curgere acută și cronică medicamentul cel mai sigur este

capsulele Sanid

lucru adevărat deja. O cutie (100 bucăți) costă 6 cor., alăturându-se și o broșură privitoare la folosire. Cu mandat poștal.

Pentru slăbire și impotență, singurul medicament sigur sunt capsulele de putere ale lui dr TIMKÓ. O sticlă 10 cor. Trimite

Farmacia „Magyar Király”

Budapest, V., Marokkói-utca 2. Tr.

Trei tineri români doi învățăcei și un sodal

care posed și limba maghiară și germană se primesc momentan în prăvălia mixtă a subscrisului.

Dintre învățăcei vor fi preferiți cei cu 1—2 clase gimnasiale.

Zam (comitatul Hunedoarei).

Alexandru Petroviu,
comerciant.

Sanatoriul și hidroterapia

alui

Dr. RÁCZ ÖDÖN

NAGYVÁRAD, Szilágyi Dezső-utca nr. 7.

Telefon 639.

Deschiu îndecursul anul întreg pentru bolnavi interni și externi.

Băi electrice. Hidroterapie, tratament electric, băi de carbogen, de ectină și minerale. Tratament cu aer cald, dulapuri de aburi, cură de nomol de Pöstyéni. Băi de nomol de Franzesbad, cu nomol original. Impachetări cu nomol. Inhalatiuni. Masaje cu vibrații. Cură de slăbire și îngrășare.

Se recomandă:

la nervozitate, istovire de ori ce fel, afecțiuni de stomac, intestine, inimă, plămâni și organele respirării, la reumă articulară și musculară.

Resultate escelente.

Supraveghiere permanentă medicală; prețuri ieftine, Pensiune (locuință și alimentare) pe zi 3—5—7 cor.

Cu plăcere ofere prospecte și lămuriri

Dr. RÁCZ ÖDÖN
proprietarul și conducătorul institutului.

SCHWALB KÁLMÁN ÉS TARSA

:: FABRICĂ DE CEASORNICE DE TURN ::

BUDAPEST

Dembinszki-u.
32. sz.

Telefon nr. 63—47.

Expoziție permanentă de ceasornice de turn. Privilegiu excepțional. Nenumărate adrese de recunoștință și „distingțiune”.

Preliminar gratuit.



Cântarea înalță sufletul!

GEORGE DIMA: Cele mai frumoase compozițiuni de caracter bisericesc și lăunesc pentru cântare și pian, coruri mixte și de bărbați etc. ale acestui măiestru al muzicii au apărut la H. ZEIDNER în Brașov. Catalog gratuit!

În aceeași librărie este un sortiment bogat în cărți literare românești, de unteșilități pentru scris și desen, deposit de hârtie, și despre aceste se află catalog, care se trimite gratuit.

La administrația „Tribunei” să află de vânzare următoarele cărți:

Chendi: „Zece ani de mișcare lit.”	Cor. 1—
Slavici: „Vatra părăsită”	150
Dr. Szabó: „Drepturile și datorințele”	5-20
N. Iorga: „Călătorii în Rusia”	—40
Ardeleanu: „Buchetul meu”	1—
ditto „Lupta pentru drept”	2—
ditto „Judecătoria cu jurații”	—80
Almanahul „Petru Maior”	Cor. 4—
Manegutu: „Reunirea Românilor”	4—
Popescu: „Petru Cazacu”	1-60
Păcășianu: „Principiile politice”	2—
ditto „Libertatea”	2—
Chendi: „Ioan Botezătorul”	1—
Pușcariu: „Juvenilia”	1-60
Cunțan: „Poezii”	1—
„Monografia Brașovului”	4—
Zianu: „Potpourri”	1—
„Musa someșană”	Cor.—30
Lăpădat: „Conferințe”	—20
„Școlarul Declamator”	—50
„Biblioteca Noastră” nr. 3—4, 5, 7, 8—9, 10, 11—12, 13, 14, 15—17 nrul	—28
Bibl. „Bunul Econom” Nr. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7	nrul —30

La fiecare carte să se adauge 10 fil. porto.

„La Roma” de Russu Ștrianu	Cor. 2.— plus 10 fil. porto
„Povestiri și schițe” de S. Secula	1.— 5 ”
„Nuvele” de Emil Zola	Cor. 0-40 5 ”
„Școlarul declamator”	0-50 5 ”
„Stropi de roană”	1.— 10 ”
„Aur” Const. Hodoș	1.50 10 ”
„Telegrama” farză în 3 acte	0.30 3 ”
„Amicul Poporului” T. Vuiculescu	1.— 10 ”

Ifj. Hodács János

Fondat la 1892 fabrică de trăsuri Telefon 439.

Prima
abrica de
prăsuri de
de câmpie



Mare
magazin
stabil!

Szeged Orașul de sus, Str. Kistisza nr. 4. (Urmarea str. Maros).

Atenție!

Bucurie în fiecare casă,



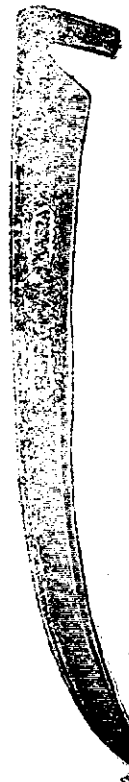
unde se folosește apărătorul de stomach patentat „Takáts“ fiind că acolo nu este boală, impedcând acest apărător nu numai boalele provenite din răceală stomacului, ci oprește momentan și sgârziurile de stomach, diarea, ș. a. efectul îi este momentan, omoară boale de stomach în germen.

Mai ales vara este indispensabil pentru ori și cine nu numa petru cei cu boală de stomach fiindcă ne încălzim adesea, noaptea ne răcorim curând și cu ocazia băilor răceala stomacului e așa des și sgârziurile provin așa des încât acest apărător este indispensabil în fiecare casă.

Să și-o comande dar toți cei cărora le e scumpă sănătatea, fiind recunoscut și de medici și o adevărește și multele scrisori de mulțumită.

Pentru bărbați sau femei nr. I, care este potrivit pentru cei mai mulți 3 cor. nr. II, pentru cei cu statura foarte înaltă 4 cor. Pe lângă trimiterea banilor și 40 fil. porto, sau cu rambursă expediază inventatorul:

Adresa: Takáts Dániel, Nagyvárad, Sorompó-utca nr. 2.



Cele mai bune coase pe lume sunt coasele

„Bur“ și „Japoneză“.

Aceste coase sunt pregătite din oțel Svedian și se trimit numai cu garanță.

Fiecare bucată care nu convine se schimbă gratuit.

Prețul coaselor: 75 cm. 1 fl. 10 cr.

80 cm. 85 cm. 90 cm. 95 cm. 1-15 cr. 1-20 cr. 1-30 cr. 1-35 cr

Adresa exactă:

Grauer Mihály
Köbánya 14.

Tot de acolo se pot procura cele mai bune briciuri, prețul 1 fl. 20 cr., 1 fl. 50 cr. și 2 fl. 50 cr.



Cel ce dorește a avea

RACHIE

ieftină,

FĂRĂ CĂZAN

acela să-și procure dela comerciantul

Radovan Popovits, în Ujvidék,

CARTEA

din care poate învăța cum să facă toate răchiurile și cum manipularea vinurilor.

Prețul acestei cărți e 6 cor.

Tot așa vând materialul necesar cu praf cu tot.

Prețul pentru 100 litre 8 cor.

Farmacia „MARIA AJUTĂTOARE“, a lui RUDOLF IANER

Temesvár-Gyárvaros, Főter 70.

Discretă și zilnică expediție cu posta. ☐ Telefon 476.

„IANER“

Cremă neunsuroasă.

Cel mai nou produs igienic pentru curățirea părului și înfrumusețarea lui. Înlătură petele galbene, bucele pricinuite de infierbînteli, sgrăbunție și alte necurătenii de piele. Crema aceasta ziua se poate folosi mult mai cu succes.

1 tegulă . . . 1 coroană.



„Janer“ pudră.

E non plus ultra pudrei. Bună la balnealoane și de zilnic folos, carea acoperă necurățile și e cu totul nestricăcioasă. ♦ In culorile: roză, albă și crme.

1 cutie . . . 1 coroană.

„Janer“ săpun.

1 bucată 60 bani.

„Janer“ pastă de dinți.

1 doză, 1 coroană.

„Janer“ apă de gură.

Bună pentru dinții scorburi roși și gingiei buretoși, contra mirosului greu de gură. 1 sticlă, cor. 1-40; jum. sticlă, 70 bani.

„Janer“ esență de păr.

Excelentă pentru înlăturarea mătreței și contra căderii părului. 1 sticlă, 1 cor. 30 bani.

„Janer“ pomadă.

pentru creșterea părului. 1 tegulă 4 coroane.

„Janer“ vâpseală de păr.

pentru a colora în negru, brunet ori în blond părul sur și cărunt. Nereușita colorii e eschisă. La comandă să se noteze că părul încăruntit în ce culoare să se vâpsească (negru brunet ori băl).

„Janer“ apă blondină.

Pentru a vâpsi în timp scurt, în băl. auriu, păru blond, roșu, chiar și brunet ori negru. 1 sticlă 4 coroane



Fluidul pentru reumatism și gicht, al doctorului Hoffmann.

Medicament folositor de ani îndelungați împotriva gichtului, reumei, dureri de nervi, levralgiei, reume dureri de mușchi, exudate iscusas, scurtimea membrilor, înțepenirea mușchilor, coardealor, achilăvirei și a durerilor din crucea spinării. 1 sticlă, 80 bani.

Tusă. Bomboanele lui Dr. Oppolzer.

Mijloc foarte bun contra catarului organelor de respirat, contra tusei și a gâdăreii la gât, a catarului de plămâni, a grelei respirații. 1 cutie 80 b.

Pilulele curățitoare de sînge ale lui Dr. James.

Pilulele acestea curătesc singele, înțitează activitatea intestinelor și ajută lucrarea scaunului, depărtează toate sacurile rele, fierca stricată și rămășețele rămase dela alte boale. 1 cutie 80 bani.

Balsam Dr. James.

Balsamul acesta încălzește rânza și singele îngreuiat, depărtează acriala, begma și firea superficială și prin aceasta produce o mișcare nouă pată, prin umare aduce și mișcarea rânzei (stomacului) în mișcare nouă și poartă la mâncare și beutură. Balsamul acesta depărtează vînturile, sporose activitatea intestinelor, delatîndu rădăcarea din stomach, anaracțiunea, greștea, dureri de cap și amețiale. 1 sticlă, 80 de bani.

Unsoare de rîie, — a prof. Kaposi.

Această unsoare se aplică cu bun rezultat nu numai la rîie, ci și la tot felul de cerscenții de ale pielii. 1 tegulă, 1 coroană.

Preservativ pentru galite.

Mijloc probat contra epidemiiilor gănilor, gîștelor, rațelor, curcilor, etc. Prețul unui pachet: 1 cor. 40 bani.

Blister (unsoare roșie englezescă) contra in-

flamărilor cronice dela închieturi, a căra i moarte și a diformităților de picioare și tot soiul de boale de oase. 1 teg. mică 1 cor., 1 mare 2 cor.

Unscare de umflături.

Unscare de umflături de gogoase, baretele de gogoase, la umflăturile de boala apei, rane de scribduri, aprinderea pielii, de oase, etc. 1 tegulă 1 cor.

Prav de cai.

Contra tusei, ofiței și sgârșilor, mai departe contra catarului, lipsei de apetit, etc. 1 pachet 80 bani.

Prav elveț vite.

Contra tusei, relei mișturii lipsei de apetit, pentru curățirea singelui, și la vaci pentru îmbunătățirea lapteului. 1 pac. 80 bani.

Pentru înțelegerea contrafacțiilor și preparatelor lui Rudolf Janer, tebuie să se poată căpăta la Farmacia „Maria ajutorăre“ a lui R. Ianer, Temesvár-Gyárvaros Főter 70.

A n u n ț .

În comitatul Bihorului e de vîndut 2500 jughere de pămînt cu edificiu prin parcellare. Se poate cumpăra în cantitate dela 5 jughere în sus după plac. Cumpărătorii să se adreseze în persoană la avocatul

dr. George Rocsin.
Nagy-Szalonta.



Am fost bețiv în toată viața și până ce n'am folosit medicamentul contra beuturii alui Frankl Azi mă în torc cu scîrbă dela ori ce beutură spirțuoasă. K. M. casa p. Acest medicament n'are nici gust, nici miros. Se poate pune în ori și ce beutură spirțuoasă. Sănătății nu-i stricăcios. Un flacon întreg 5 coroane. Acest medicament nu se poate procura și nu se poate căpăta nicăiri, decât în farmacia lui

FRANKL ANTAL
(Szeged, Felsőváros nr. 20)

ORFEUM

în Grădina „Micado“

începând cu 1 Iulie 1907 n.

zilnic la orele 10 seara

va da prima

societatea evrească-polonă-maghiară

(din Orpheul Wertheimer din Pesta)

Mare Concert

în care se vor prezenta zilnic comedii maghiare și polone cu program strict familial.

- | | |
|--|---|
| Elena Tarnai
cîntăreață de operă magh. | Rabinowitz Hermann
comic evreu-polon. |
| Anna Turós
cîntăreață maghiară. | Bodrogi Rezső
humorist de salon maghiar. |
| Flora Klug
actriță. | Klug S.
tenor de operă. |
| Clara Desser
cîntăreață evreo-poloneză. | Desser J.
comic evreu-polon. |
| Ienny Berg
soubrett polon. | Berg J.
humorist de joc. |
| Barnai J.
maestru de muzică. | |

Prețul locurilor: Locul I: 1 cor. Locul II: 60 bani.

In timp nefavorabil în cafenea.

Szűsz Mór, cafegiu.

Iun. Hepp Gyula

LIPPA.

Recomandă asortimentul lui de diferite pieluri, anume opinii recunoscute de locuitorii români din ținuturi veche.

FIRMA FONDATĂ LA ANUL 1860.

In atențiunea oamenilor străduitori!

Firma T. Szücs és társa Nagyváradon, Füzesi-fatelep 3. sz. a.,

recomandă mașinările de mână în formă nouă și practice pentru fabricarea olanelor de ciment pentru acoperișe de casă se pot fabrica cu acesată mașină din amestec de ciment și năsip, țigle solide pentru acoperișe, prin cari în ținuturi năsipose sau de pe lângă riuri năsipose, cu un capital mic se poate asigura un venit mare. Pentru fabricare în stil mai mare, cu plăcere ne ducem ca tovarăși cu mașinile noastre.

Arhitecții și domeniile și-le pot face în propria lor regie, fiindcă amșinile sunt portative și se pot instala ori unde.

Rugăm interesul publicului! și să binevoiască a cere informații personal sau în scris, dela firma de sus, unde se poate vedea modul de fabricare, țiglele gata și cum se construiește din ele coperișul.

La comandă ne rugăm să Vă provocați la acest ziar.

Am onorul a aduce la cunoștința mult onoratului public că am deschis în *Lugoj, strada Bonnaz* (Palatul com. bis. ev. ref.)

prăvălie
cu obiecte de aur și argint, de juvaericele și
ceasornice.

O praxă de 35 ani în orașele cele mai mari din țară și străinătate mă pune în plăcuta poziție de a putea satisface și cele mai mari prețozioni.

Nizuința mea principală va fi totdeauna îndreptată într'acolo, ca prin liferare

de mărfuri numai de prima clasă
prin lucrare precisă și bună, pe lângă prețuri
moderate

să-mi câștig și asigurerez încrederea onorațiilor mei mușterii.

Voiu pune deosebit pond pe fabricarea de juvaericele, precum și pe

reparatura conștientioasă perfectă a ciasornicelor

conducând însunni toate lucrările și ori-ce reparatură, fie cât de mică, va fi executată cu cea mai mare punctualitate și conștientiozitate Vă rog să vă convingeți prin o comandă de probă despre calitatea bună a articolelor mei precum și despre lucrarea conștientioasă și precisă a reparaturilor ce mi-se vor încredința.

Recomandându-mă bunăvoinței mult onor. public,

semnez cu deosebită stimă:

Eduard Neumann,
ciasornicar și juvelier.

Câștig de bani!!!

Cumpăr

flori de romoniță și thei (Lindenblüthen — hársfavirág). Fieștecare poate ajunge la câștig frumos prin culegerea acestor flori — deci trimiteți copii și precei mai slabi de alt lucru să le culegă.

Numai flori uscate cumpăr.

Trimeteți muștra, și apoi Vă scriu prețul. Când le uscați, odată sau de 2 ori la zi trebuie intoarsă — ca fânul.

Cornel Demeter,
apotecar, Szászváros.

Asigurări contra focului: case, bucate, mobile, vestminte, mărfuri!

Agentura principală din Arad

A BANCE. GENERALE DE ASIGURARE MUTUALE SIBIENE

„TRANSSYLVANIA”

primesc oferte pentru asigurări din comitatele: *Arad, Bichiș, Bihor, Cenad, Caraș-Severin, Timiș și Torontal*, — și le eleftuesce pe lângă cele mai favorabile condițiuni:

1. În ramul vieții: aspitale cu termen nes. rente, zestre pentru fetite, capital de întreprindere pentru feciori, pe caz de moarte, spese de înmormântare. Aceste din urmă dela 50—500 cor. se plătesc la moment în ziua morții întemplate;

2. În ramul focului: clădiri de tot felul, mobile, mărfuri, produse de câmp ș. a.;

3. Contra furtului de bani, bijuterii, valori, haine reovisite ș. a prin spargere;

4. Contra grindinei: grâu, secară, orz, cucurus, ovės, viă (vinea), plan'e industriale: căsepă, in, hîmel, nutreturi, tabac ș. a.

Deslușiri se dau și prospecte se pot primi la agenturile noastre locale și cercuale mai în fiecare comună și direct prin

Agentura principală „TRANSSYLVANIA” în Arad

Strada Széchenyi nr. 1. — Telefon nr. 399.

Asigurați contra grindinei: cucuruza, grâu, secara, ovēzul și toată economia

Cimbale

cu aparat intern de oțel, cu ton fermecător de frumos, cu ajustament plăcut liferează pe lângă rate și cu bani gata

fabrica de instrumente muzicale

a lui
VARGA ÁRPAD

MAKÓ

(Lădița de postă nr. 31)

Preț curent mare și ilustrat se trimite gratis și franco.

BRAUN ANTAL

cel dintâi pregăitor de instrumente din Ungaria sudică.

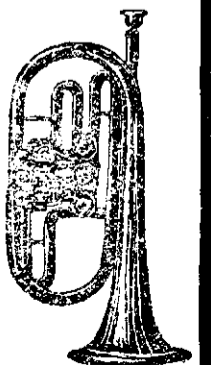
Temesvár (Belváros), Jenőherczeg-u. 14, (casa propr).

Furnisorul alianței trenurilor de stat. Furnisorul nenumăratelor orchestre particulare, a pompierilor, de teatru, școalelor de oraș, precum și a multelor instituțiuni școlare.

Mare asortiment de vioare, harmonici, de cimbale, construcția cea mai bună toate pregătite în atelierul meu, precum și instrumentele recunoscute bune de aramă, lemn și alană.

Magazin de tot felul de vioare originale italiene, franceze, maghiare, germane și violoncele. Tot felul de opuri muzicale.

Reparaturi se eleftuesc grabnic și punctual. Instrumente vechi cumpăr sau schimb cu altele. Tot felul de instrumente pentru organizații de orchestră. Prețurile cele mai moderate. — Catalog ilustrat se trimite gratuit și nefrancaț.



*Se recomandă
a executa următoarele:*

OPURI și BROȘURI		FOI PERIODICE
INVITĂRI BILETE DE LOGODNĂ <small>după dorință și în culori</small> BILANȚURI ANUNȚURI FUNEBRALE	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> ● Tot felul de lucrări tipografice ● </div> <p style="margin: 5px 0;"><i>atingătoare de această branșă</i></p>	PROGRAME BILETE DE CUNUNIE <small>după dorință și în culori</small> ADRESE BILETE DE INTRARE
<div style="border: 2px solid black; padding: 10px; display: inline-block;"> <h1 style="margin: 0;">„TRIBUNA“</h1> <h2 style="margin: 0;">ARAD</h2> <p style="margin: 5px 0;"><i>Str. Deák Ferencz nr. 20</i></p> </div>		
PREȚ-CURRENTURI <small>în două-cu număr</small> NOTE STATUTE • LIBELE CIRCULARE	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> ● Diferite tipărituri pentru bănci ● </div>	CĂRȚI DE VISITĂ <small>diferite formate</small> MENU PLICURI CU FIRMA OBLIGAȚIUNI
<p>Comandele primite să efectueze prompt și consciincios.</p> <p style="margin: 5px 0;"><i>Prețuri moderate!</i></p>		
CĂRȚI în COMISIUNI		EDITURĂ PROPRIE



GEORG KAPFER

măstru de sculptură în piatră.

Temesvár-Fabrik, Andrassy-ut 16 și Versecz, colț cu strada Hudsitz și Rathaus.

și recomandă

magazinul de plăci de marmoră pentru mobile tot asemenea de

Monumente

atestat propriu

Având un magazin bogat, liferez mai ieftin ca ori ce concurență.

Recomandându-mă on. public, cu stimă

Georg Kapfer

măstru de sculptură în piatră

Filială în T.-Recaș.

Filială în Buziaș.

Expositură în Toracul-mic.

„TIMIȘIANA“

instituit de credit și economii
societate pe acții în Timișoara.

Anul întemeierii 1885. : : : Depuneri : : Cor. 2.500.000.
Capital de fond Cor. 600.000. Fond de rezervă Cor. 200.000.

Primește depuneri spre fructificare și dă deponenților 4 1/2 0/0, după depuneri peste 20000 cor. cu abdicere de 90 zile 5 0/0 interese netto. Darea de venit după capitalele depuse o plătește institutul separat.

Depuneri până la 5000 cor. se pot ridica și se plătesc fără abdicere. Depuneri și ridicări se pot face pe cale postală. și se expediază franco.

Escomptează cambii cu 6%—8% interese.

Tot asemenea, acordă credite hipotecare precum și amortizaționale în modul cel mai culant.

Direcțiunea institutului.

Pentru economii!

„Peronospin“ mijloc aplicat cu cel mai mare folos în contra peronosporiei, la stropirea viilor. Nedeasămănat cu mult mai bun și mai ieftin este în folosință „Peronospin“-ul, decât peata vânăta. Cu „Peronospin“-ul stropind via, 1 hectolitr vine la 50 fil., pe când cu peata vânăta 1 cor. 60 fil., fiind peata vânăta astăzi foarte scumpă. Ca fieștecare proprietar de vie să poată căpăta numai veritabilul „Peronospin“ dau favorul acela că deja la comande de 8 pachete trimit francat.

Prin întrebuințarea „Peronospin“-ului, vila va fi hotărât mai frumoasă, boabele de struguri mai mustoase și astfel roada de vin mai bogată. Experiența a dovedit, că prin folosirea pietrii vânăte, nu s-a ajuns aceste rezultate, — probabil pentru aceea, că piatra vânăta vorzește peste mătură frunzele și prin asta abstrage din puterea și sucii viței, ceea-ce înseamnă pierdere de putere. — Pravul de stropit al meu, face vița mai plină de viață și mai asigurată contra boalei de peronosporă. „Peronospin“-ul le deja de 6 ani în folosință cu rezultate foarte favorabile. Prețul unui pachet este 60 filer. — Revanzătorii, comercianții capătă rabat corespunzător.

Prav pentru îngrășarea vitelor cornute, porcilor și a cailor.

Vacile dau prin întrebuințarea pravului acestuia lapte mai mult și mai bun. De mare însemnătate este pentru ori-care econom a întrebuința acest prav de îngrășare, căci prin aceasta s-a urcat valoarea, adică prețul vitelor, porcilor și a cailor. Prețul 60 fil.

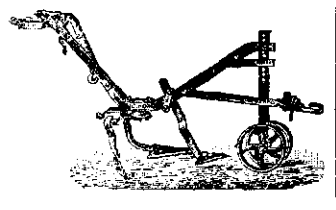
Moartea cloșanilor și a șoarecilor. Un prav sigur pentru stărpirea acestora. Prețul 60 filer.

Prav pentru ouatul găinilor. Prin întrebuințarea pravului acestuia, găinile ouă mai mult ca de comun — chiar și în timp de iarnă, pe când altcum nu ne ouă, sau foarte puțin. Prețul 30 fil.

Unsoare galbină pentru păduchi la vite. Știut este că vitele, și porcii suferă mult de mâncărimea păduchilor, prin care mâncărime sunt reținuți în îngrășarea și dezvoltarea lor — ba chiar slăbindu-i, astfel încât în loc de a li-să ridica prețul, chiar perd din valoare. De aceea fiecare econom să întrebuințeze această unsoare — căreia îi e prețul 20 și 40 fil.

Extracte pentru prepararea rumului și a diferitelor liqueururi. Cine voește a-și prepara rum și liqueururi foarte bune și ieftine, să întrebuințeze aceste extracte. Prețul pentru 1 litră 40 fil. Tot cu acest preț să capătă și pentru rachiu de prune, șliboviță, borovicka, de drojde, de bucate și altele.

Toate aceste se capătă la **Cornel Demeter, apotecar, Szászváros,** Piața școalei nr. 38.



Pressa de vin patent ^{continuativă} a lui NEUKOMM

„Archimed“ pentru mână și de mână cu mașina, profitul mustului e de 80—90 0/0, Aparat de pasteurizat, Aparat patentat de cognac al lui Neukomm, Căldare de vinars Neukomm pentru comină (Trestler), drojzii, prune și

alte poame, Pompe de vin portative pentru un conduct (maț) de 1 1/2 zol Cor. 120.—

Nou! Tăietor de butuci de viță indispensabil Nou! la tăiatul viței, Aparat patentat al lui Neukomm pentru mobilitarea viței aratru pentru vie, **Pumpe de fântâni,** Moară de struguri, Mașină de cules boabele de struguri, **Sondă pentru fântâni artezice,** Apă sănătoasă de beut și apă bună pentru folosire din izvoare adânci, prin sondă precum și cognac bun vechi reco-mandă **Nal. Neukomm's Söhne** — fabrică de mașine și aratur — in VERSECZ (Ungaria de Sud).

— Struguri de mașă și oltol de vie (Schmittreben) de 120 de specii nobile sunt în fiecare toamnă de vânzare. — CERETI LISTA DE PREȚURI.



Unde se poate mai bine și mai ieftin cumpăra? **la MITA PERINACZ.**



Unde se poate căpăta
Unde se poate căpăta
Unde se poate căpăta
Unde se poate căpăta

Cinei mai solid? Mita Perinacz.

Undei prăvălia lui Mita Perinacz?

în Pancsova.

toate lucrurile trebuincioase în biserici? la Mita Perinacz.
baldahine, prapori, policandre, șfeșnici și candelă? la Mita Perinacz.
steaguri trebuincioase pentru societăți a cântăreților? la Mita Perinacz.
ciasuri pe părete? la Mita Perinacz.
ciasuri pentru buzunar, de aur și argint? la Mita Perinacz.
cias bun pentru buzunar cu 5 coroane? la Mita Perinacz.
lanțuri de aur, inele cercei și medalii? la Mita Perinacz.
Șmuc pentru mirese? la Mita Perinacz.
obiecte din diamant și Briliant? la Mita Perinacz.
farfuri de arjint și arjint de China? la Mita Perinacz.
alte obiecte făcute de arjint și argint de China? la Mita Perinacz.
icone ruse? la Mita Perinacz.
mașini de cusut? la Mita Perinacz.
oglinde de tot soiul? la Mita Perinacz.
rate lunare? la Mita Perinacz.